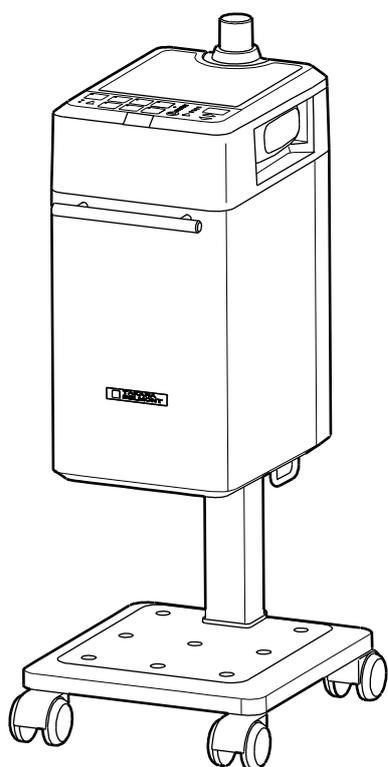


SPA MIST II

Modelo AK-160SW-2GB

Instruções de operação



Sumário

Precauções de segurança
(para serem rigorosamente observadas) 1

Nome das peças 4

Local da etiqueta de advertência 4

Acessórios/itens opcionais 5

Painel de controle 6

Descrição das teclas 6

Ajuste padrão dos modos 8

Alteração e memorização das configurações .. 8

Preparação 9

Procedimentos de operação 11

Colocação/Remoção da touca de vapor(opcional) .. 18

Uso do bico esférico de vapor aberto(opcional) · 23

Uso do suporte do difusor de aromaterapia(opcional) · 24

Cuidado e limpeza 25

Indicação de condição 26

Antes de pedir reparos 27

Descarte do produto 27

Materiais consumíveis (incluindo opcionais) .. 28

Guia de inspeção diária 28

Especificações principais 29

Precauções de segurança (para serem rigorosamente observadas)

Antes de usar o produto

Leia com cuidado as “Precauções de segurança” e use o produto corretamente. Para o uso seguro do produto, não se esqueça de realizar a inspeção diária depois dos procedimentos descritos nas “Orientações sobre inspeção diária” (página 28). Caso o produto seja continuamente usado sem realizar as inspeções diárias, pode ocorrer falha do produto ou acidentes.

As precauções indicadas aqui têm a seguinte finalidade:

Garantir o uso seguro do produto e impedir perigos e ferimentos a si mesmo e a outras pessoas. Cada uma das precauções identifica um item importante em relação à segurança. Não se esqueça de observá-las. A seção a seguir fornece explicações detalhadas sobre as precauções. Compreenda totalmente o significado antes de ler o corpo do texto.

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.



CUIDADO

A manipulação inadequada do produto e não observar este aviso levará a riscos críticos que podem levar à morte ou lesões graves.



ATENÇÃO

Se esta indicação for negligenciada e o produto for manipulado de forma inadequada, aumentarão as possibilidades de pequenas lesões físicas, doença leve ou danos materiais.



Indica comportamentos proibidos em geral.



Indica a proibição de respingos de água e do uso perto da água.



Indica a proibição de desmontagem, reparo ou alteração.



Indica a imposição ou instrução de comportamentos dos usuários em geral.



Indica a instrução para desligar o plugue de alimentação das tomadas.



Indica a necessidade de prestar atenção às altas temperaturas.



CUIDADO

Não coloque a mão ou um corpo estranho no recipiente de suprimento de água.

Não suba nem se apoie na máquina ou no pedestal.



O interior da máquina está quente. Não coloque as mãos ou os dedos na máquina pois pode causar queimaduras.



Ignorar esta precaução pode levar a lesões devido à queda ou movimento repentino da máquina, pois o pedestal e o carrinho estão sobre rodízios.



Quando um corpo estranho sem ser água entra na máquina, a operação da máquina pode tornar-se anormal e pode pegar fogo ou resultar em lesões físicas. Se um corpo estranho entrar na máquina, pare de usá-la imediatamente e entre em contato com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente.



Pense na condição física do cliente.

A cabeça do cliente vai se aquecer devido ao vapor durante a operação. Se o cliente se sentir mal, pare de usar a máquina. Deve ser dada atenção especial àqueles que sentirem tontura, têm pressão alta ou estão preocupados com suas condições físicas.

Precauções de segurança (para serem rigorosamente observadas)

CUIDADO

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--|
| Desligue o plugue de alimentação antes de fixar o produto. | | Não exponha a máquina à água. | |
|  <p>Não se esqueça de desconectar o plugue de alimentação ao fixar o produto. Não faça isto com mãos molhadas. Ignorar esta precaução pode levar ao risco de choque elétrico ou lesão.</p> |  <p>Não exponha as peças da unidade principal diretamente à água, nem as limpe com um pano descartável úmido. Ignorar esta precaução pode levar ao risco de choque elétrico ou ignição.</p> | | |
| Atenção em relação à fonte de alimentação | | Nunca desmonte ou repare a máquina sozinho. | |
|  <p>Não se esqueça de desligar o plugue de alimentação da tomada depois de terminar o trabalho do dia ou quando o produto não for ser usado durante um longo período de tempo em feriados. Ignorar esta precaução pode resultar em incêndio de origem elétrica devido à isolação deteriorada.</p> |  <p>Somente o técnico deve desmontar, reparar ou alterar a máquina. Ignorar esta precaução pode causar ignição ou operações anormais, resultando assim em lesões físicas.</p> | | |
|  <p>Não se esqueça de desligar a alimentação para a unidade principal toda vez que terminar o trabalho. Não se esqueça de desligar o plugue de alimentação antes de mover o produto.</p> | Nunca toque nas peças dentro do produto. | | |
|  <p>Se os pinos ou a área perto dos pinos do plugue de alimentação estiverem contaminados com restos de cabelo ou produtos químicos, limpe bem a área com um pano seco.</p> |  <p>Nunca toque nas peças dentro do produto, pois há possibilidade de risco de choque elétrico. Não se esqueça de pedir a divisão pós-venda de nossa empresa a manutenção do produto.</p> | | |
|  <p>Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído por um cordão especial ou conjunto fornecido pelo fabricante ou pelo agente autorizado.</p> | Não use modos diferentes daqueles descritos para cada tipo de utilização. | | |
| |  <p>Use o modo adequado para a finalidade. Usar a máquina no modo errado pode resultar em queimaduras ou lesões.</p> | | |
| Nunca coloque qualquer substância inflamável no recipiente de suprimento de água. | | Não opere a máquina na posição inclinada ou invertida. | |
|  <p>Nunca coloque querosene, gasolina, solvente, benzeno, álcool etc. no recipiente de suprimento de água. Ignorar esta precaução pode causar explosão ou incêndio.</p> |  <p>Ignorar esta precaução pode causar o vazamento de água nas peças elétricas internas, resultando em risco de choque elétrico, curto-circuito ou incêndio.</p> | | |

ATENÇÃO

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Remova a água que estiver dentro da máquina e no tanque de dreno ao terminar o trabalho. | | Não coloque produtos químicos ou objetos fáceis de cair sobre a bandeja removível. | |
|  <p>Ao terminar o trabalho, drene a água que estiver dentro da máquina e despeje-a no tanque de dreno. Ignorar esta precaução pode causar deterioração da água ou falha da máquina.</p> |  <p>Não coloque produtos químicos ou objetos fáceis de cair sobre a bandeja removível. Não use a bandeja se forem notadas trincas ou fendas nela. Não mova a bandeja com um objeto sobre ela. Ignorar esta precaução pode causar ruptura da bandeja removível ou delete lesões físicas.</p> | | |

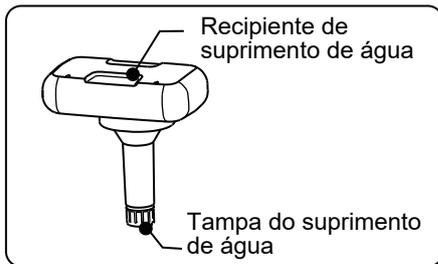
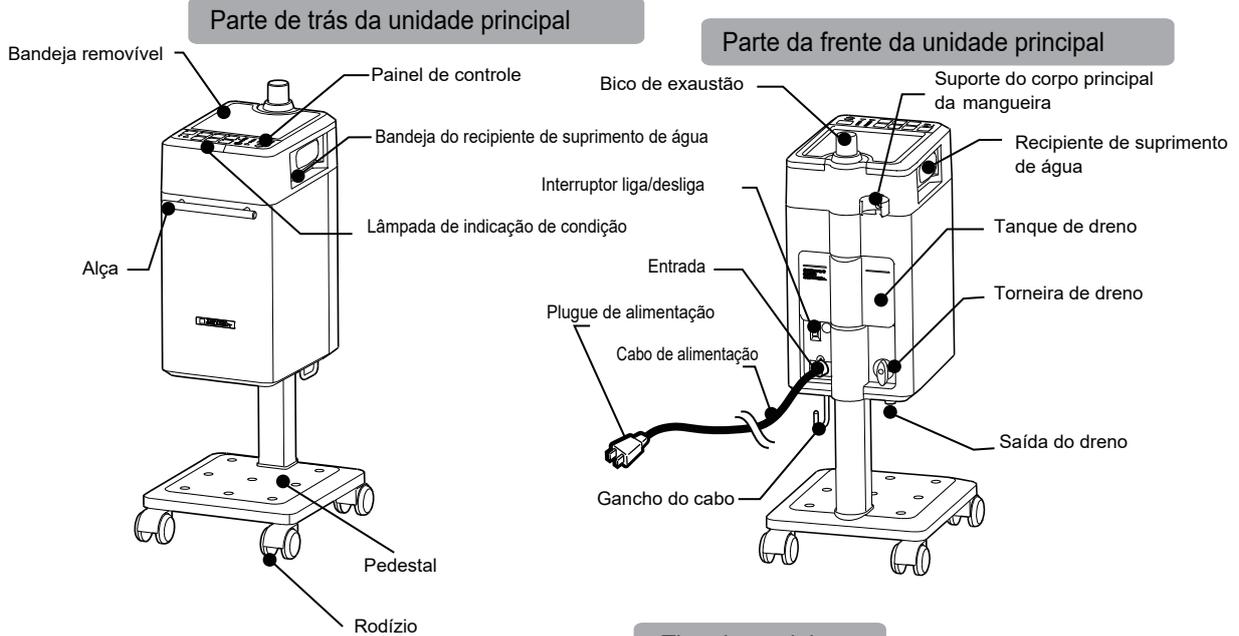
Precauções de segurança (para serem rigorosamente observadas)

ATENÇÃO

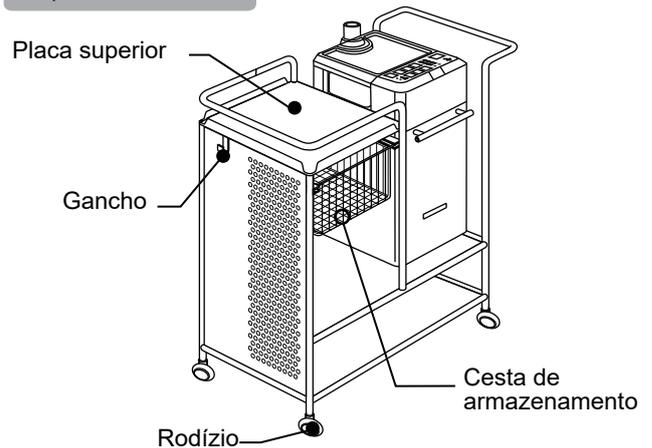
| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Manuseio do cabo de alimentação</p> <p> Ao desligar o plugue de alimentação, não segure pelo cabo, puxe segurando o plugue pela extremidade.</p> <p> Não se esqueça de usar o cabo de alimentação fixado à unidade principal com os parafusos instalados (consulte a página 5). Ignorar esta precaução pode causar risco de incêndio ou choque elétrico.</p> <p> Se o cabo de alimentação ou o plugue de alimentação estiverem danificados ou com a conexão à tomada de parede solta, não use o cabo nem o plugue.</p> <p> Não mova a unidade principal segurando pelo cabo de alimentação. Não danifique, não quebre, não dobre à força, não torça, não puxe nem enrole o cabo. Além disso, pôr um objeto pesado sobre o cabo, prender o cabo em objetos ou alterá-lo danificará o cabo, resultando em incêndio ou risco de choque elétrico.</p> | <p>Não coloque água quente no recipiente de suprimento de água.</p> <p> Não coloque água quente no recipiente de suprimento de água. Fazer isso pode resultar em queimaduras, erros ou falha da máquina.</p> <p>Não toque na tampa do suprimento de água quando estiver quente.</p> <p> Não toque na tampa do suprimento de água durante a operação ou logo após a operação. Como a tampa está quente, podem ocorrer queimaduras.</p> <p>Não lave o interior da bandeja do recipiente de suprimento de água com um produto de lavagem.</p> <p> Ignorar esta precaução pode causar falhas da máquina ou lesões físicas causadas pelo mau funcionamento da máquina.</p> <p>Não coloque um objeto pesado sobre a unidade principal do produto.</p> <p> Não coloque um objeto com mais de 1 kg sobre a máquina. Ignorar esta precaução pode causar queimaduras ou lesões físicas causadas pela queda, deformação ou quebra da máquina.</p> |
| <p>Não coloque suas mãos e pernas perto da saída do dreno ao descarregar a água.</p> <p> Ao descarregar a água, não coloque suas mãos, pernas etc. na saída do dreno. A água das saídas pode estar quente, causando queimaduras ou lesões.</p> | <p>Não use peças e componentes diferentes das opções designadas.</p> <p> Ignorar esta precaução pode impedir o funcionamento normal e pode causar queimaduras ou lesões físicas.</p> |
| <p>Preste atenção à interferência com outro equipamento e bloqueio.</p> <p> Ao mover a máquina ou outro equipamento, tenha cuidado com interferência ou emperramento. Ignorar esta precaução pode causar queda ou quebra da máquina ou lesões físicas.</p> | <p>Não opere a máquina sem instalar a mangueira flexível.</p> <p> Operar a máquina sem instalar a mangueira flexível fará com que o vapor seja pulverizado na máquina, o que pode levar ao risco de choque elétrico, fuga elétrica ou curto-circuito.</p> |
| <p>Nunca coloque líquidos além de água deionizada na bandeja do recipiente de suprimento de água.</p> <p> Nunca coloque um líquido, que não seja água deionizada, como solução para permanente, loção de essência facial, óleo aromaterápico e água mineral no recipiente de suprimento de água ou na bandeja do recipiente de suprimento de água. Ignorar esta precaução pode causar falha de máquina.</p> | <p>Não use produtos químicos que são projetados para uso em temperatura ambiente.</p> <p> Não use tintura de cabelo alcalina ou produtos de ondulação permanente de 2 banhos frios. Ignorar esta precaução pode causar infecções de pele, como assaduras.</p> |

Nome das peças

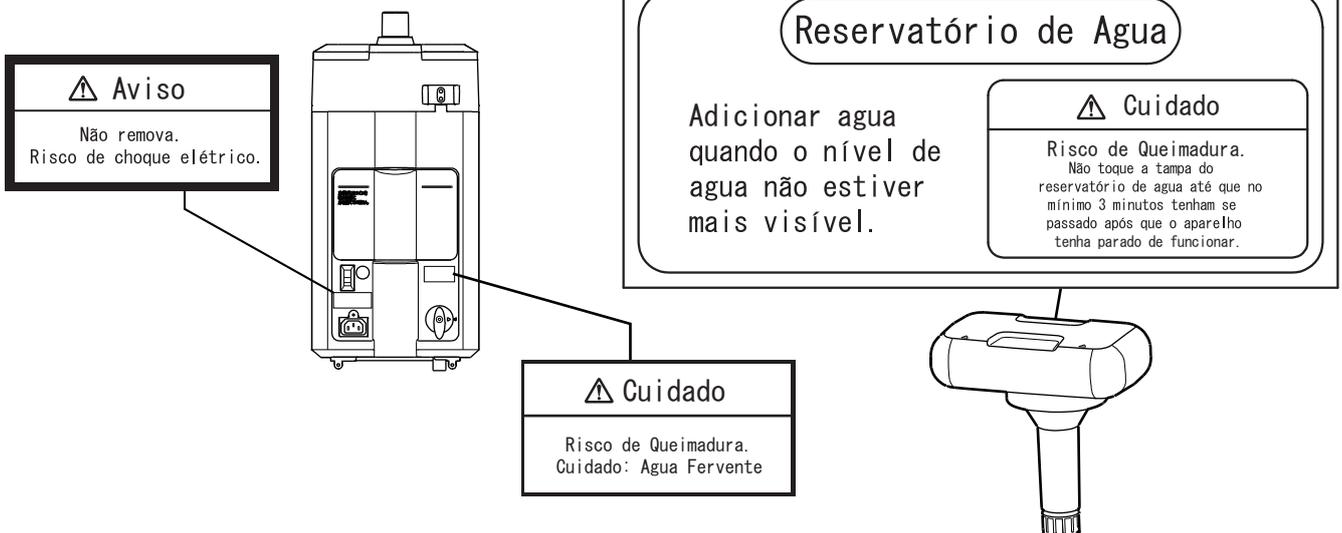
Tipo independente



Tipo do carrinho

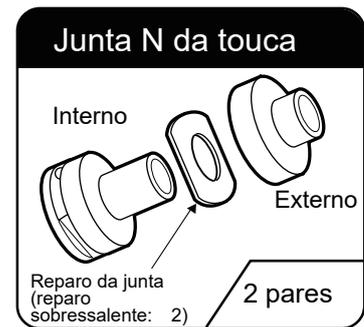
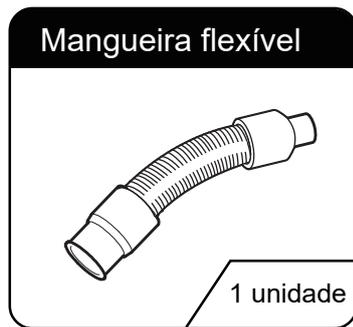


Local da etiqueta de advertência



Acessórios

Verifique se todos os seguintes acessórios foram fornecidos:



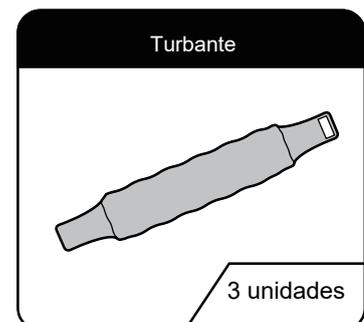
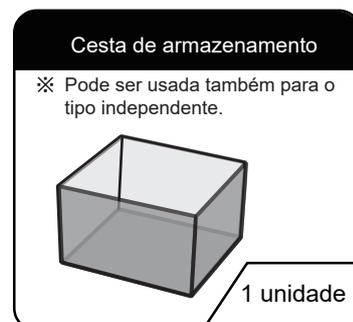
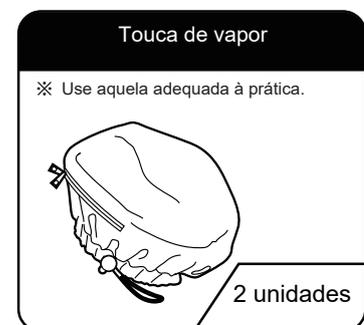
Instruções de operação (este manual)

Cartão da garantia

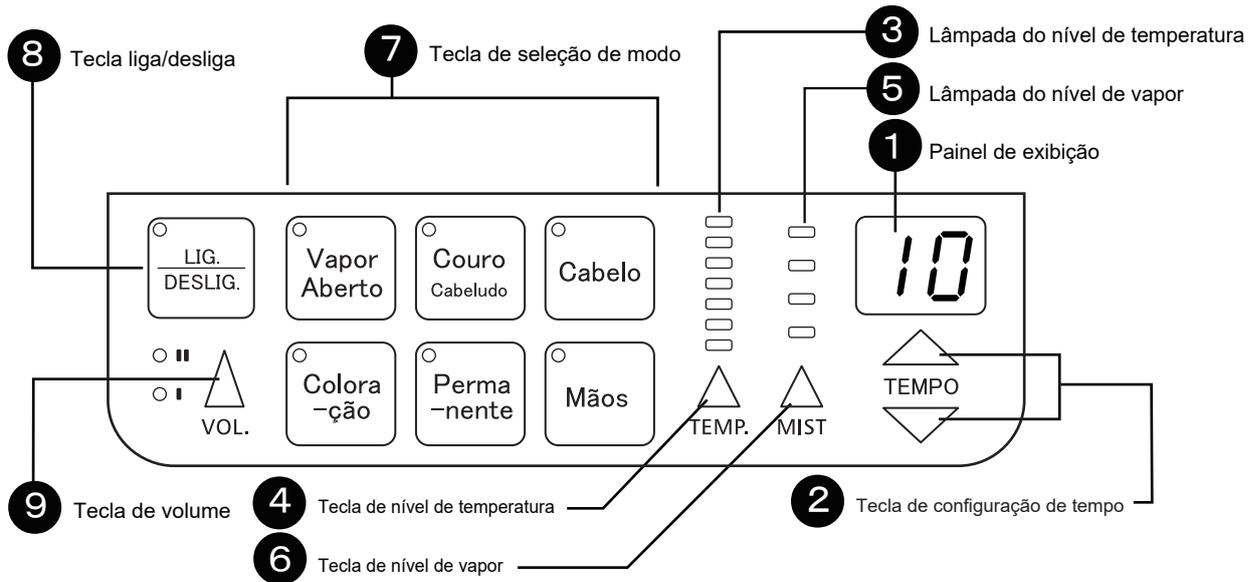
Itens opcionais

※ Os itens opcionais são vendidos separadamente.

Para comprar itens opcionais, entre em contato com os revendedores mais próximos ou com nossa empresa diretamente. (Consulte a página 30, "Informações").



Painel de controle



Descrição das teclas

1 Painel de exibição



- Mostra o tempo de operação que foi configurado.
- Indica o tempo restante até a conclusão da operação.
- Mostra o tempo decorrido após a conclusão da operação.

※Dependendo do modo, a função de resfriamento é ativada após a conclusão da operação e uma das telas [C0] a [C5] é mostrada.



- Mostra a condição da operação como pré-aquecimento. Consulte a página 26 "Indicação de condição".

2 Tecla de configuração de tempo



- Use esta tecla para alterar o tempo de ajuste.

Tecla ▲ (PARA CIMA) ou ▼ (PARA BAIXO), cada vez que a tecla é pressionada, o tempo aumenta ou diminui um minuto. Além disso, uma pressão contínua na tecla aumenta ou diminui o tempo em unidades de cinco minutos.

3 Lâmpada do nível de temperatura

- Mostra o nível de temperatura em oito etapas.



| | | | | | | | | | |
|----------------|--------------|-------|---------|---------|----------|---|---|---|--|
| Nível | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | |
| Temperatura | Baixo → Alto | | | | | | | | |
| Cor da lâmpada | DESL. | Verde | Amarelo | Laranja | Vermelho | | | | |

4 Tecla de nível de temperatura



- Use esta tecla para alterar a temperatura do vapor. Cada vez que a tecla é pressionada, o nível aumenta em uma etapa e retorna ao nível 0 quando o nível 7 é alcançado. (O nível 0 mostra o aquecedor na condição DESL.)

5 Lâmpada do nível de vapor

- Mostra o nível do vapor em quatro etapas.



| | | | | |
|---------------------|------------------|---|---|---|
| Nível | 1 | 2 | 3 | 4 |
| Quantidade de vapor | Pequeno → Grande | | | |
| Cor da lâmpada | Verde | | | |

6 Tecla de nível de vapor



- Use esta tecla para alterar a quantidade de vapor. Cada vez que a tecla é pressionada, o nível aumenta em uma etapa e retorna ao nível 1 quando o nível 4 é alcançado.

Descrição das teclas

7 Tecla de seleção de modo e lâmpada (a lâmpada acende quando a tecla é ligada).

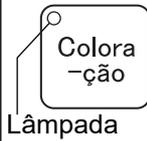
Quando um modo é selecionado, o nível de temperatura que você configura, o nível do vapor, o tempo etc. são indicados.
 ※ O tempo de resfriamento (ativado/desativado) será ajustado de acordo com o modo.

Vapor aberto



Use esta tecla durante a lavagem do cabelo ou a massagem quando produtos químicos como líquido de limpeza, líquido de tratamento etc. são aplicados durante a lavagem ou no menu Spa.
 ※ A touca de vapor não é usada.

Coloração



Use esta tecla para aquecer o tratamento da tintura de cabelo ácida (tonalização de cabelos etc.).
 ※ Tempo de resfriamento: 5 minutos
 Use a touca de vapor dedicada.

Cuidado do couro cabeludo



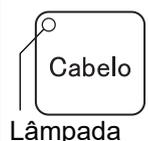
Use esta tecla ao aquecer o couro cabeludo antes ou depois de aplicar o produto de limpeza e para intensificar o efeito do tratamento do couro cabeludo.
 ※ Use a touca de vapor dedicada.

Permanente



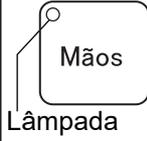
Use esta tecla para aquecer o tratamento com o produto de ondulado permanente ou com um produto cosmético para realce do ondulado.
 ※ Use a touca de vapor dedicada.

Cuidado do cabelo



Use esta tecla para aquecer o cabelo após ter aplicado o agente de tratamento capilar.
 ※ Tempo de resfriamento: 2 minutos
 Use a touca de vapor dedicada.

Cuidado das mãos

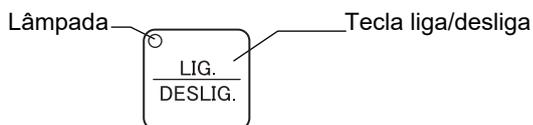


Use esta tecla para aquecer a mão quando o cosmético para cuidado das mãos for aplicado ou durante a massagem.
 ※ Nenhuma touca é usada.

Informações

O tempo de configuração padrão para cada modo pode ser alterado para as condições desejadas e pode ser memorizado. Quanto aos detalhes, consulte a página 8.

8 Tecla e lâmpada liga/desliga (A lâmpada acende quando a tecla é ligada.)



- Use esta tecla para iniciar o pré-aquecimento.
- Use esta tecla para cancelar o pré-aquecimento.
- Use esta tecla para iniciar a operação após o término do pré-aquecimento.
- Use esta tecla para interromper a operação da máquina enquanto a máquina está em operação.
- Use esta tecla para retomar a operação quando a operação da máquina for interrompida.

9 Tecla e lâmpada de volume



- O volume do som da campainha para anunciar a conclusão das operações principais e do processopode ser ajustado.
- Uma das lâmpadas acende conforme a qualidade do som.
 Mudo: DESL. (* o som de erro não será desligado).
 Nível 1: Uma lâmpada acenderá.
 Nível 2: Duas lâmpadas acenderão.
- Para memorizar o volume do som que você ajustou, pressione e segure a tecla liga/desliga por dois segundos.
 (Quando a memorização terminar, dois sons eletrônicos curtos serão gerados para indicar o estado).
 ※ Esta função é eficaz somente antes de selecionar o modo após ter ligado a alimentação.

Ajuste padrão dos modos/alteração e memorização das configurações

Ajuste padrão dos modos

| Modo | Ajuste padrão | | | |
|---------------------------|---------------|----------------------|----------------|--------------|
| | Tempo | Nível de temperatura | Nível de vapor | Resfriamento |
| Vapor aberto | 60 minutos | 6 | 3 | N/A |
| Cuidado do couro cabeludo | 5 minutos | 5 | 3 | N/A |
| Cuidado do cabelo | 8 minutos | 5 | 3 | 2 |
| Coloração | 15 minutos | 4 | 1 ※ 1 | 5 |
| Permanente | 10 minutos | 3 | 1 | N/A |
| Cuidado das mãos | 5 minutos | 2 | 1 | N/A |

※ 1 Modo de coloração

O ajuste padrão é configurado no Nível de Vapor 1, considerado como gotejamento etc. Se você quiser aumentar a capacidade de tintura, aumente o nível do vapor, prestando atenção ao gotejamento ao usar o modo de coloração.



Não execute o método da touca no modo de vapor aberto. Quando você usa a máquina em um nível de temperatura alta, a temperatura na touca ficará mais alta, o que pode causar tontura ou queimaduras.

Temperatura padrão na touca de vapor nos níveis respectivos

| Nível de temperatura | Somente modo de vapor aberto | | | | | | | |
|-------------------------------------------|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Temperatura padrão na touca de vapor (°C) | — | 3 6 | 3 9 | 4 2 | 4 5 | 4 8 | 5 0 | 5 2 |

※As temperaturas padrão na touca de vapor são valores de referência medidos aproximadamente cinco minutos após o início da operação. (Resultados da medida por nossa empresa na temperatura ambiente de 25 °C). As temperaturas padrão na touca de vapor variarão de acordo com o ambiente da operação, como temperatura ambiente ou condições de operação.

Alteração e memorização das configurações

- 1 Ajuste os modos às condições desejadas consultando a tabela mostrada acima.
※O nível de temperatura máximo, ativar ou desativar o resfriamento e o tempo de resfriamento não podem ser alterados.
- 2 Para memorizar a configuração que você alterou como a definição padrão, pressione e segure a tecla do modo escolhido no momento por dois segundos ou mais.
Após a conclusão da memorização, o som de bipes eletrônicos curtos indicará que o ajuste foi salvo.
※Para restaurar a configuração memorizada na configuração padrão, desligue a alimentação uma vez e ligue novamente enquanto pressiona o botão liga/desliga.

Preparação

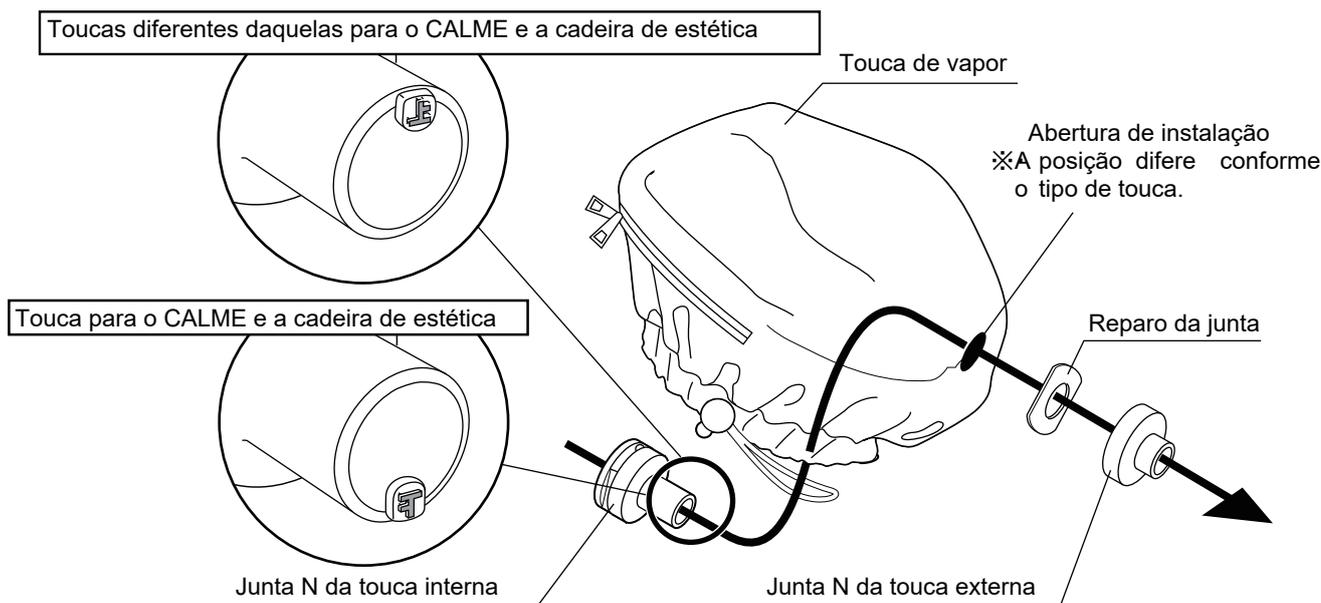
(Para casos diferentes do método da touca, consulte também o método para uso da opção adequada.)

1 Fixe a junta N da touca à touca de vapor (opção).

(Para casos diferentes do método da touca, consulte também o método para uso da opção adequada).

Seja cuidadoso em relação ao sentido de fixação da marca [PARA CIMA] na junta N da touca interna.

| Tipo de touca de vapor | Sentido da junta N da touca interna |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Para YUME e o bico esférico de vapor aberto Para lavagem traseira e YUME Para a cadeira de cabeleireiro e permanente/coloração | Instale a junta com a marca no sentido [PARA CIMA]. |
| Para CALME e cadeira de estética | Instale a junta com a marca no sentido [PARA CIMA]. |



Informações

Não se esqueça de usar a touca de vapor dedicada e a junta N da touca.

Não se esqueça de instalar a junta de modo que a marca [PARA ACIMA] na junta N da touca interna fique de frente para o sentido correto ao usar a touca de vapor.

A touca de vapor (item consumível) é uma opção.

Para comprar a touca, entre em contato o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente. Consulte a página 30, "Informações".

Lista de toucas de vapor para o SPA MIST II

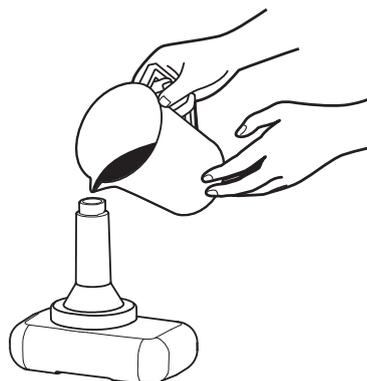
| Tipo | | Código do produto |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Para cuidado do cabelo e cuidado do couro cabeludo (branco) | Para YUME e o bico esférico de vapor (que contém 2 peças) aberto | EA-CMC-YB |
| | Para a lavagem traseira, o YUME (que contém 2 peças) | EA-SMC-RSW |
| | Para a cadeira de cabeleireiro (que contém 2 peças) | EA-SMC-SW |
| | Para o CALME e cadeira de estética (que contém 2 peças) | EA-SMC-CA |
| Para permanente/coloração (prateado) | Grande (para permanente) e pequena (para coloração), 1 peça cada | EA-SMC-PC |
| | Grande (para permanente), conjunto de 2 peças | EA-SMC-PCB |
| | Pequena (para coloração), conjunto de 2 peças (o mesmo tamanho que a touca para tratamento) | EA-SMC-PCS |

Preparação

2 Despeje água no recipiente de suprimento de água.

1 Remova a tampa do suprimento de água e despeje a água.

※ Não se esqueça de usar o deionizador de água TAKARA (EX-TJ5) que vem com o produto ou a água purificada STO (BM-ET1) própria para a máquina. Não se esqueça de usar o recipiente de suprimento de água dedicado e a tampa do suprimento de água.



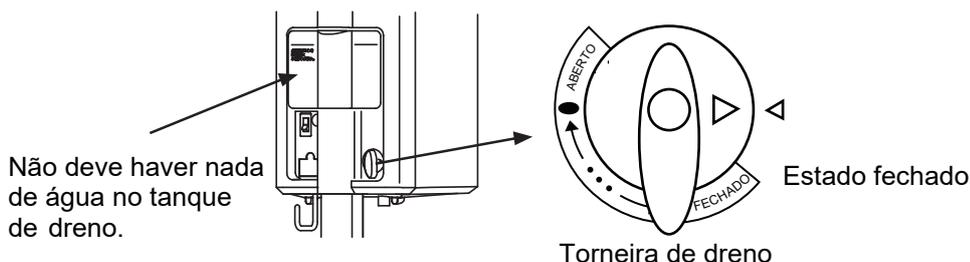
- Não use o recipiente de suprimento de água se forem notadas rupturas ou trincas. Ignorar esta precaução pode causar o erro **DF** (consulte "Indicação de condição" na página 26) ou vazamento de água.
- Nunca use líquidos como solução para permanente, líquido da essência cosmética, óleo aromaterápico ou água mineral; só use água deionizada ou água purificada especial para a máquina.
- Quando a máquina é usada continuamente sem usar o deionizador Takara, as impurezas se fixam ao aquecedor na máquina, causando assim falha da máquina ou acidentes.
- Não coloque água quente no recipiente de suprimento de água. Se fizer isso, poderão ocorrer queimaduras, operação anormal ou falha da máquina.
- Não toque no recipiente de suprimento de água ou na tampa do suprimento de água durante a operação ou logo após a operação. O recipiente ou a tampa estão quentes, o que pode causar queimaduras.
O reabastecimento de água deve ser feito depois que o recipiente de suprimento de água ou a tampa do suprimento de água estiverem suficientemente frios.

2 Feche a tampa do suprimento de água.



Não se esqueça de fechar firmemente a tampa. Ignorar esta precaução pode causar erro **DF** ("Indicação de condição" na página 26) ou vazamento de água.

3 Verifique se a torneira de dreno foi fechada e não há mais água no tanque de dreno. (Se a torneira de dreno estiver aberta, feche-a. Se a água permanece no tanque de dreno, elimine a água.)



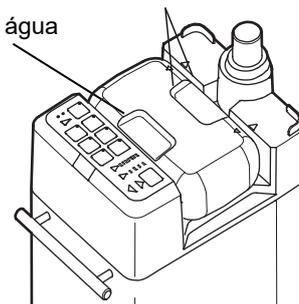
Não se esqueça de instalar o tanque de dreno. Ignorar esta precaução pode permitir que vapor ou água entre na máquina, resultando em falha de máquina, curto-circuito, risco de choque elétrico etc.

Alinhe as duas marcas △.

Recipiente de suprimento de água

4 Insira o recipiente de suprimento de água na bandeja do recipiente de suprimento de água.

※ Alinhe a marca △ na unidade principal com a marca △ no recipiente de suprimento de água. Quando você usar o recipiente pela primeira vez, o ar entrará no recipiente com um som de gargarejo, o que não é uma falha.

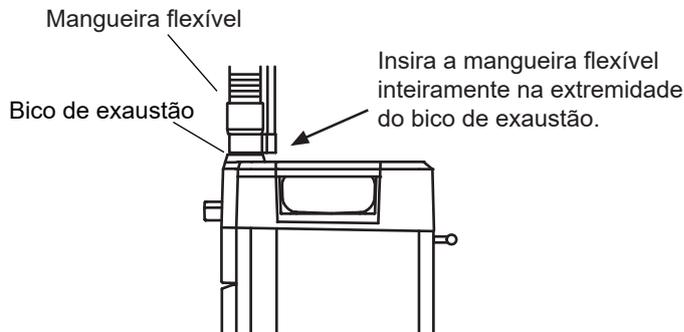
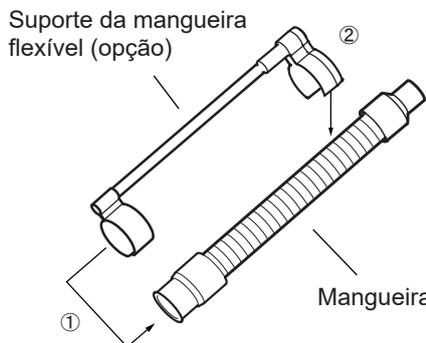


Procedimentos da operação (Para casos diferentes do método da touca, consulte também o método para usar a opção adequada.)

1 Insira a mangueira flexível no bico de exaustão.

Insira a mangueira flexível no bico de exaustão da unidade principal.

※ Se tiver o suporte da mangueira flexível opcional, primeiro coloque o suporte na mangueira flexível seguindo as instruções fornecidas na página 24.



※ O suporte da mangueira flexível opcional será usado para o spa capilar, o tratamento, a coloração ou a permanente usando a cadeira de cabeleireiro ou a cadeira de estética.

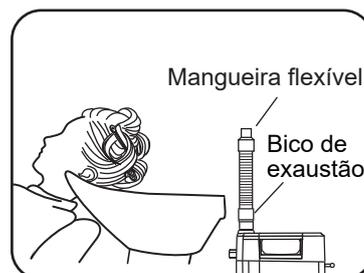
2 Coloque a unidade principal atrás do cliente.

Como mostrado no lado direito, coloque a unidade principal de modo que o lado da mangueira flexível (lado do bico de exaustão) possa ser posicionado mais perto do cliente.



ATENÇÃO

Cuidado com a interferência com outros equipamentos. Ignorar esta precaução pode danificar outros equipamentos ou causar ferimentos.

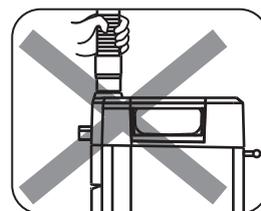


Colocação (cuba do lavatório de cabelo)



ATENÇÃO

- Quando o produto é movido e a mangueira flexível ou o bico de exaustão situado na base da mangueira fica preso, o bico pode ficar danificado, causando falha da máquina. Para mover o produto, não se esqueça de segurar na alça atrás da unidade principal (Consulte o "Nome de cada peça" na página 4).
- Não mova o produto nem o exponha a vibrações quando estiver em operação. Ignorar esta precaução pode causar operação anormal da máquina.

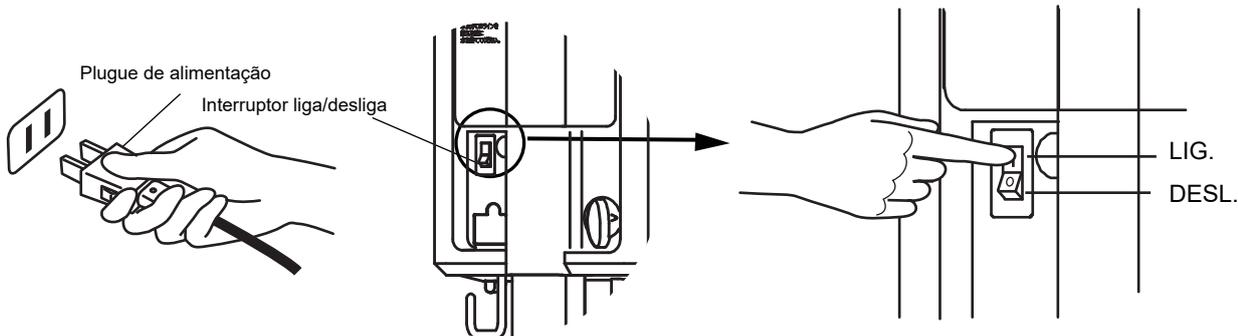


3 Ligue a alimentação.

Conecte o plugue de alimentação à tomada de parede.



Ligue o interruptor liga/desliga.



※ Quando a alimentação é ligada, todas as lâmpadas no painel de controle se acenderão (por dois segundos). Em seguida, a lâmpada da tecla de seleção de modo piscará para indicar a condição de espera da seleção de modo. Ao mesmo tempo, a operação para manter a água na máquina morna (modo de retenção de calor) para preparar para a operação seguinte será executada.

Procedimentos da operação (Para casos diferentes do método da touca, consulte também o método para usar a opção adequada.)

3 Pressione a tecla correspondente ao modo desejado.

Escolha o modo desejado entre os seis modos fornecidos no painel de controle e pressione a tecla. A configuração padrão do modo selecionado será indicada no painel de controle.

※ Para mudar as configurações dos modos, consulte “Alteração e a memorização das configurações” na página 8.



ATENÇÃO

Não pressione as teclas no painel de controle com objetos duros e pontiagudos.

※ Quando um modo é selecionado, a lâmpada da tecla liga/desliga começará a piscar.

4 Pressione a tecla liga/desliga para executar o pré-aquecimento.

Esta ação aquecerá a água na máquina à temperatura especificada para colocar a máquina no estado de espera do início da operação.

Informações

- As indicações de **PH** e **10** (tempo predefinido) piscarão alternadamente no painel de exibição e a lâmpada do nível de temperatura e a lâmpada do nível de vapor também piscarão.
- Após a conclusão da memorização, o som de bipes eletrônicos curtos indicará que a configuração foi salva. Além disso, a lâmpada de indicação de condição e a lâmpada da tecla liga/desliga também começarão a piscar e a máquina entrará no estado de espera da operação. (Após 10 minutos, o estado de espera da operação será cancelado e o estado será restaurado ao estado de retenção de calor).
- Quando a tecla liga/desliga for pressionada durante a fase de pré-aquecimento, o pré-aquecimento será cancelado. (O estado é restaurado ao estado de retenção de calor).
- É possível mudar a configuração durante a fase de pré-aquecimento. Contudo, o pré-aquecimento será interrompido quando o nível de temperatura for ajustado em “0” e o estado for colocado no estado de espera da operação. Quando o nível de temperatura for alterado para um nível diferente de “0”, o estado de espera da operação será cancelado para iniciar a operação de pré-aquecimento.



ATENÇÃO

Quando uma alteração no nível de temperatura for feita durante o pré-aquecimento (quando PH estiver piscando) e o nível de temperatura 0 for indicado uma vez (a alteração será feita para um nível diferente através do nível de temperatura 0), o vapor com baixa temperatura será atomizado. Consequentemente, a unidade de controle julgou a situação como falha do detector de temperatura e a indicação E2 pode ser emitida mais tarde. Além disso, o mesmo pode ser aplicado em casos em que o nível de temperatura for aumentado durante a operação no nível de temperatura 0. Assim, as operações conforme definidas acima não devem ser executadas. Observe que a indicação E2 neste caso não significa uma falha. Desligue o interruptor liga/desliga uma vez e execute então a operação outra vez com os procedimentos corretos de operação.

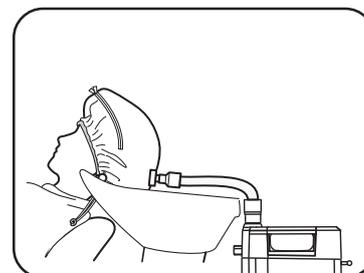
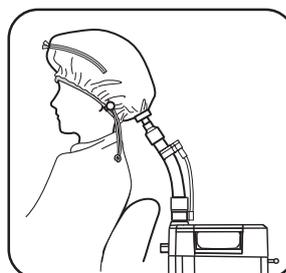
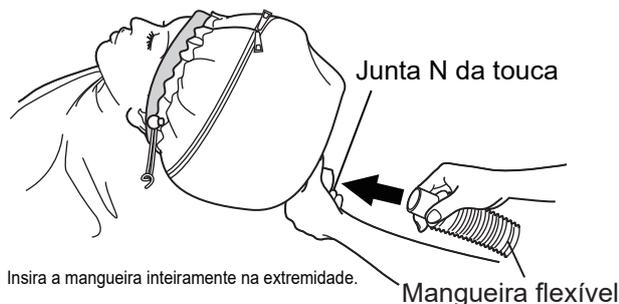
<Exemplo de operação em que a indicação E2 pode ser emitida>

Mudança do nível de temperatura de 5 para 2 durante o pré-aquecimento
Nível de temperatura 5 → 6 → 7 → 0 → 1 → 2
(Geração de vapor)

Mudança do nível de temperatura de 0 (durante a operação) para 4
Nível de temperatura 0 → 1 → 2 → 3 → 4

Quando o pré-aquecimento estiver em andamento, aproveite para ajustar a touca de vapor no cliente (para o método da touca).

- ① Ajuste a touca de vapor.
- ② Insira a mangueira flexível na junta N da touca.



※ Os procedimentos da preparação da touca de vapor e o método de conexão/sentido da mangueira flexível diferem conforme os tipos de touca de vapor. Consulte a seção “Colocação/retirada da touca de vapor” descrita nas páginas 16 a 22.



ATENÇÃO

O uso da máquina com a mangueira flexível dobrada ou torcida pode levar à geração insuficiente de vapor ou à falha da máquina ou a acidentes causados pelo aumento da temperatura.

Procedimentos de operação

5 Pressione a tecla liga/desliga para iniciar a operação.

Quando terminar o pré-aquecimento e a máquina estiver na condição de espera da operação, pressione a tecla liga/desliga para iniciar a operação.

Informações Durante a operação, a lâmpada de indicação de condição acenderá.

6 Durante a operação

Durante a operação, a lâmpada da tecla liga/desliga, a lâmpada de indicação de condição e a lâmpada que indica o modo selecionado acenderão e o tempo restante será indicado.

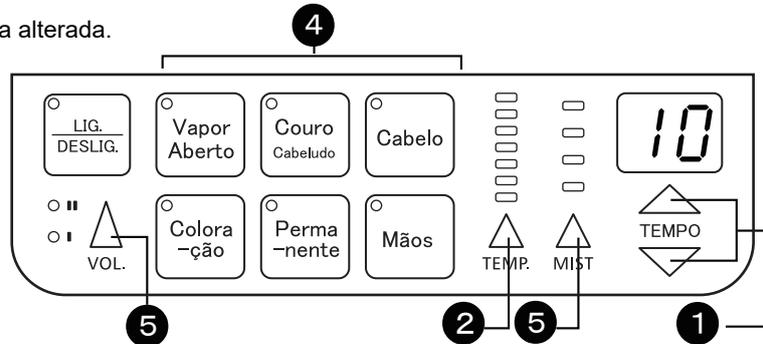


- Não cubra a extremidade aberta da mangueira flexível ou a abertura do bico de exaustão e não coloque nenhum corpo estranho na mangueira ou no bico. Ignorar esta precaução pode causar operação anormal ou falha da máquina.
- Durante a operação, a cabeça do cliente é aquecida pelo vapor. Se o cliente se sentir mal, interrompa o uso da máquina.

Alteração das condições durante a operação

Pressione a tecla para que a operação seja alterada.

- 1 Tempo de operação
- 2 Temperatura do vapor
- 3 Quantidade de vapor
- 4 Modo
- 5 Volume do som



Informações

Quando o modo for alterado durante a operação (o modo de permanente e o modo de coloração não podem ser alterados), a operação da máquina para e a preparação padrão do modo depois da alteração será indicada. (A condição de operação é restaurada à condição de retenção de calor.)

Parada da operação

Quando o usuário quiser parar a operação da máquina, basta pressionar a tecla liga/desliga.

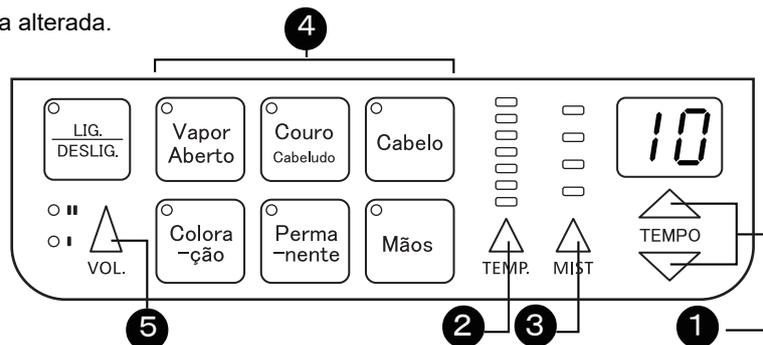
Informações

Quando a máquina parar, a lâmpada da tecla liga/desliga e da indicação do tempo restante piscará. (Depois de dez minutos neste estado, a condição de operação é restaurada à condição de retenção de calor.)

Alteração das condições quando a máquina parar

Pressione a tecla para que a operação seja alterada.

- 1 Tempo de operação
- 2 Temperatura do vapor
- 3 Quantidade de vapor
- 4 Modo
- 5 Volume do som



Recomeço da operação

Para reiniciar a operação da máquina, pressione a tecla liga/desliga.

Procedimentos de operação

7 Resfriamento (somente para o modo de cuidado do cabelo e o modo de coloração)

Quando o tempo predefinido passar, um som de alarme eletrônico (dois bipes) será emitido e a máquina entrará no processo de resfriamento.

(Em outros modos além de cuidado do cabelo e de coloração, nenhuma operação de resfriamento é fornecida e a máquina entrará na condição de conclusão).

※Durante a operação de resfriamento, a letra “C” e o tempo restante são indicados no painel de exibição.

O tempo de resfriamento pode ser alterado usando a tecla de configuração de tempo.

A operação de resfriamento pode ser interrompida com a tecla liga/desliga.

Quando a operação de resfriamento terminar, um som de alarme eletrônico (três bipes com um terceiro som mais longo) será iniciado e a máquina entrará na condição de conclusão.

8 Conclusão

Quando o tempo predefinido passar (a indicação de tempo mostra 0), a operação de máquina irá parar, um som de alarme eletrônico (três bipes com um terceiro som mais longo) será iniciado e a máquina entrará na condição de conclusão.

※Durante a condição de conclusão, o tempo decorrido após a parada da operação da máquina é indicado no painel de exibição.

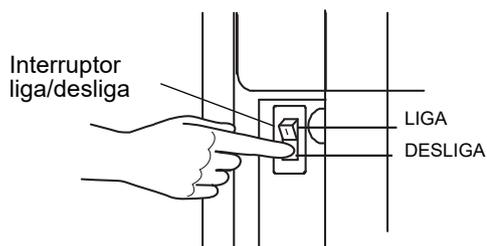
Com a condição de conclusão, pressione a tecla de Δ da tecla de configuração de tempo e pressione a tecla liga/desliga.

Então, a operação prolongada será iniciada com a configuração original. (O tempo da extensão pode ser aleatoriamente alterado com a tecla de configuração de tempo).

Uma pressionamento da tecla de modo na condição de conclusão colocará a máquina no estado de retenção de calor.

9 Desligue a alimentação após ter terminado o trabalho.

Desligue o interruptor liga/desliga fornecido no painel frontal da unidade principal.

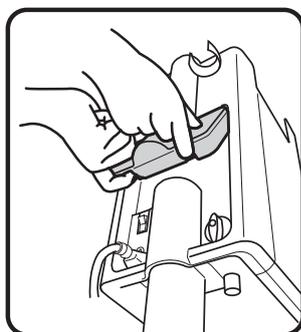


10 Elimine a água acumulada no tanque de dreno.

Remova o tanque de dreno posicionado na parte dianteira da unidade principal e elimine a água acumulada no tanque.

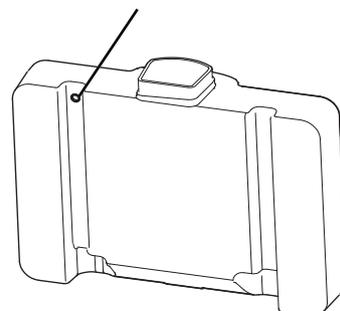


1 Segure firme o tanque de dreno em ambas as extremidades.



2 Puxe o tanque para seu lado, enquanto segura firmemente o tanque.

No tanque de dreno, há um furo para impedir que a água de transbordamento entre na máquina.



※Para recolocar o tanque de dreno, faça os mesmos procedimentos na ordem inversa.



ATENÇÃO

Elimine a água antes que ela alcance a linha indicada no tanque de dreno. Quando a água não for descartada, ela transbordará do tanque de dreno, o que pode causar falha da máquina, risco de choque elétrico etc.

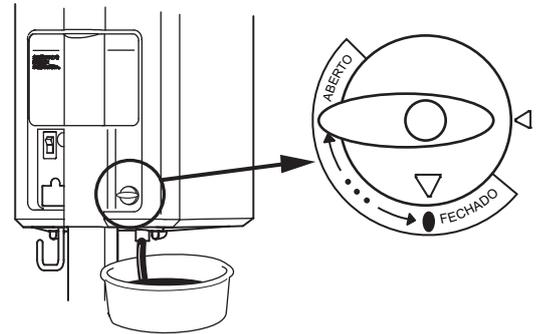
Procedimentos de operação

11 Drene a água interna quando terminar o trabalho.

Coloque uma bacia ou objeto semelhante sob a saída do dreno e abra a torneira de dreno para escoar a água.
Após a conclusão da drenagem, feche a torneira de dreno.

※Para usar a máquina sempre em condições higiênicas, não se esqueça de drenar a água todos os dias quando terminar o trabalho. Drenar a água todos os dias pode reduzir significativamente a geração de crostas que podem causar falha da máquina.

※Ao drenar a água, mantenha o recipiente de suprimento de água inserido na unidade principal. Isso também manterá o interior da unidade principal limpo.

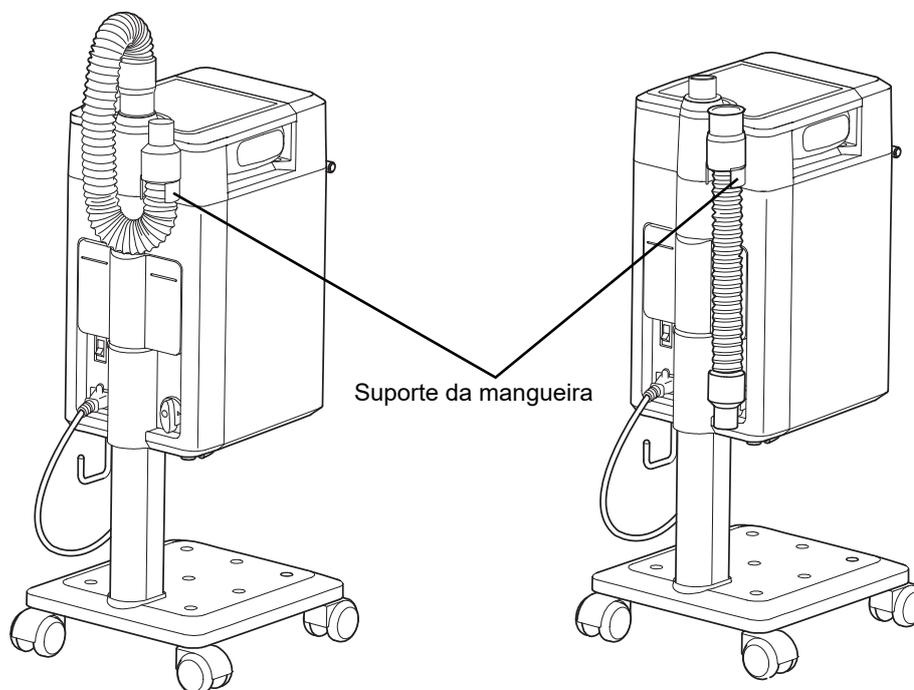


ATENÇÃO

- Drene a água depois que a máquina tenha esfriado o suficiente. A máquina fica quente durante a operação ou logo após a operação e há uma possibilidade de quebra da máquina ou lesões físicas.
- Ao drenar a água, não coloque suas mãos, pés etc. perto da saída do dreno. A água quente pode escapar pela saída, e há uma possibilidade de queimaduras ou lesões físicas.
- Quando a temperatura ambiente cair para 0 °C ou abaixo, a água interna se congelará, o que fará com que a máquina fique inoperável. Não se esqueça de drenar a água.
- Se você se esquecer de fechar a torneira de dreno, a água transbordará pela saída do dreno quando for alimentada. Não se esqueça de fechar a torneira de dreno.

12 Acomodação da mangueira flexível

Conforme as indicações da ilustração abaixo, a mangueira flexível pode ser temporariamente acomodada no suporte da mangueira.



ATENÇÃO

Não se esqueça de eliminar a água que fica na mangueira flexível. Ignorar esta precaução pode causar maus odores causados pela água parada ou a deterioração da mangueira flexível.

Colocação/Remoção da touca de vapor

1 Uso da cuba do lavatório de cabelo

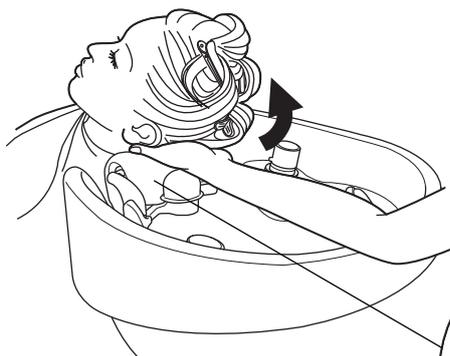
※Os clientes que têm o bico aberto opcional da cuba do lavatório devem consultar a descrição na página 23.

Use qualquer um dos seguintes:

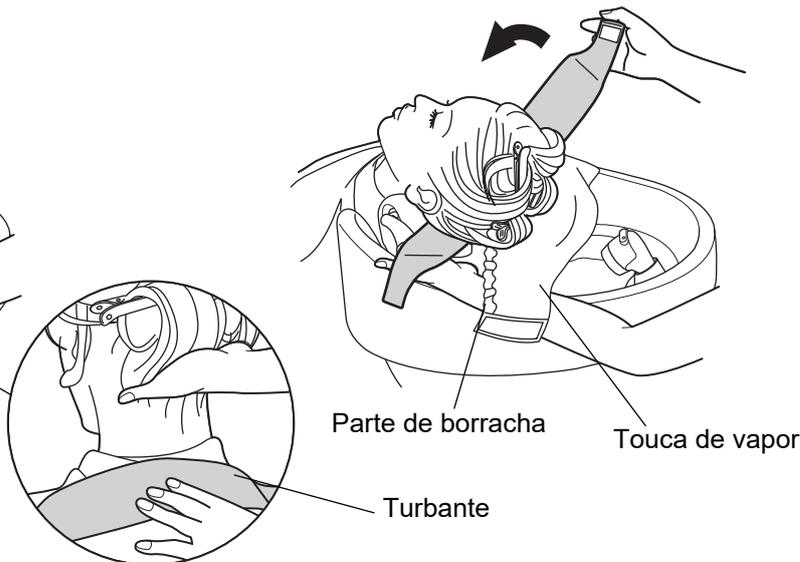
A touca de vapor para YUME e bico esférico de vapor aberto (EA-CMC-YB), ou A touca de vapor para a lavagem dos cabelos por trás e o YUME (EA-SMC-RSW), conforme a cuba do lavatório usada.

Colocação da touca de vapor

- 1** Levante a cabeça do cliente, sobreponha o turbante com a touca de vapor e ajuste-o sob a cabeça.

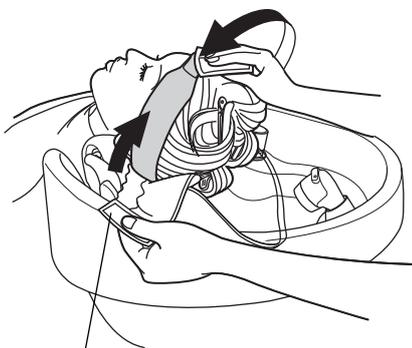


- 2** Enquanto puxa o turbante nas duas extremidades, fixe-o à testa e feche com o velcro.



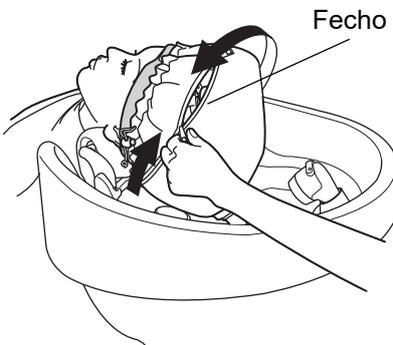
Neste momento, alinhe a parte central do turbante com a parte de borracha da touca de vapor e sobreponha-os.

- 3** Ao recobrir a parte de borracha da touca de vapor com o turbante, una o fecho de velcro nas extremidades



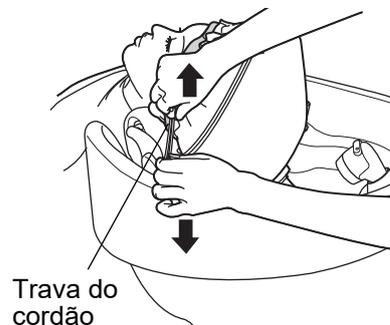
Fecho de velcro

- 4** Ajuste e fixe os fechos direito e esquerdo, um de cada vez.



Fecho

- 5** Ao pressionar a trava do cordão, puxe o cordão firmemente e fixe a trava do cordão.



Trava do cordão

Informações

Para impedir o vazamento de vapor, não se esqueça de sobrepor firmemente o turbante com a touca de vapor e fixar os fechos de velcro sem permitir nenhuma abertura.



ATENÇÃO

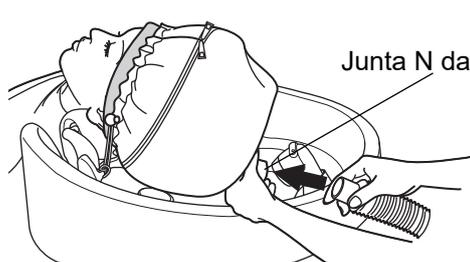
Tenha cuidado para não prender o cabelo do cliente no fecho.

Informações

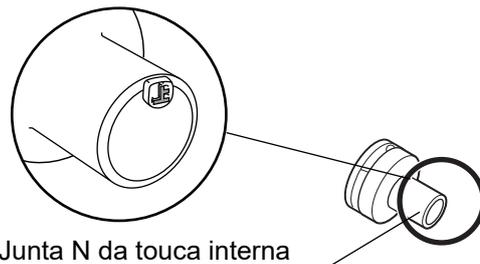
Para impedir o vazamento de vapor, não se esqueça de puxar firmemente o cordão.

- 6** Insira a ponta da mangueira flexível na junta N da touca. Neste momento, tenha cuidado para não torcer a touca de vapor e insira a mangueira flexível com a marca [PARA CIMA] da junta N da touca interna voltada para cima. (Consulte a seção “Preparação” na página 9).

※ Se for difícil introduzir a mangueira flexível, aplique água no interior da parte de encaixe da mangueira flexível para facilitar.



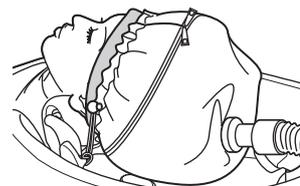
Junta N da touca



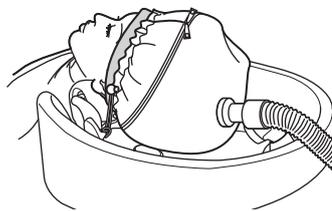
Junta N da touca interna



Não use a máquina com a touca de vapor esmagada pela mangueira flexível. Ignorar esta precaução pode fazer com que o vapor não seja atomizado corretamente, causar queimadura ou mal-estar ao cliente.

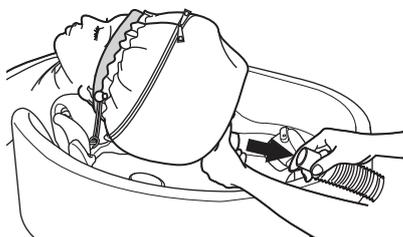


- 7** Isso conclui a instalação da touca de vapor.



Remoção da touca de vapor

- 1** Retire a ponta da mangueira flexível da junta N da touca.



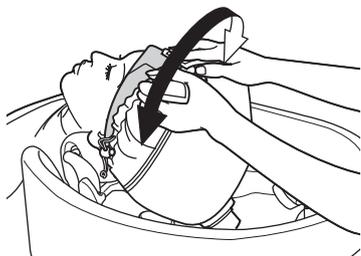
- 2** Solte a trava do cordão e afrouxe a tira.



Informações

Gotas da água se acumulam na touca de vapor. Tome cuidado com o gotejamento da água da touca.

- 3** Solte os fechos de velcro da touca de vapor e do turbante.



- 4** Levante a cabeça do cliente e remova a touca de vapor e o turbante.



- Não se esqueça de drenar a água da mangueira flexível na cuba do lavatório depois do uso.
- Tenha cuidado para não dobrar ou torcer a mangueira flexível.
- O uso da máquina sem drenar a água da mangueira flexível ou com a mangueira dobrada ou torcida pode dificultar a atomização do vapor ou pode causar falha da máquina ou acidentes devido às altas temperaturas.



Não se esqueça de drenar a água acumulada após cada operação.

Colocação/Remoção da touca de vapor (opcional)

1 Quando se usa a cadeira de cabeleireiro

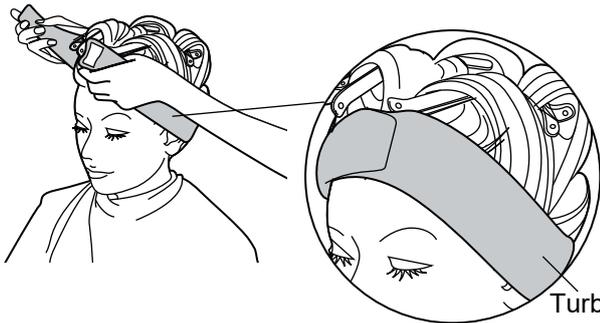
Use as toucas de vapor (EA-SMC-SW, PC, PCB, PCS) para a cadeira de cabeleireiro e permanente/coloração.

Colocação da touca de vapor. (O uso do suporte da mangueira flexível opcional é recomendado).

1 Aplique o turbante usando o método A ou B mostrado abaixo.

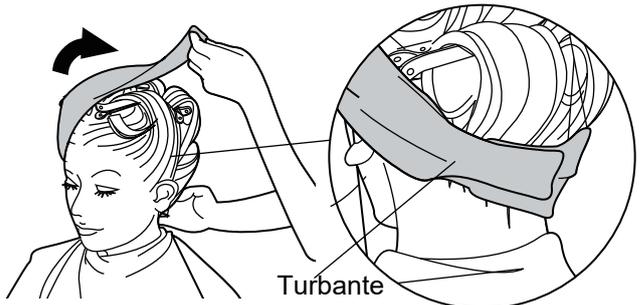
A < Método para prender os fechos de velcro na testa. >

Posicione o centro do turbante no centro da parte de trás do pescoço do cliente e fixe a fita na testa.



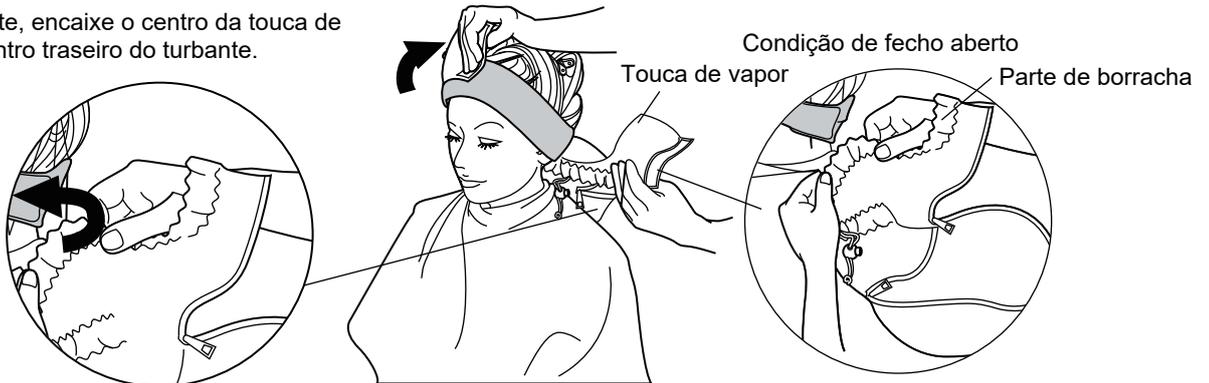
B < Método para prender o fecho de velcro no pescoço. >

Ajuste o centro do turbante na testa e fixe os fechos de velcro de modo que o turbante passe pela base do crânio pescoço do cliente.
※Se houver preocupação quanto ao vazamento de vapor, o método (B) é recomendado.



2 Abra o fecho da touca de vapor, sobreponha a parte de borracha sobre o turbante e acople então os fechos de velcro direito e esquerdo da touca de vapor na testa.

Primeiramente, encaixe o centro da touca de vapor e o centro traseiro do turbante.



Informação

Para impedir o vazamento de vapor, não se esqueça de sobrepor firmemente o turbante com a touca de vapor, e fixar os fechos de velcro sem permitir nenhuma abertura.

3 Puxe e aperte o cordão e fixe-o com a trava do cordão.



4 Aperte os fechos nos lados direito e esquerdo, um de cada vez.



5 Insira a ponta da mangueira flexível na junta N da touca.



Informação

Para impedir o vazamento de vapor, não se esqueça de puxar e apertar o cordão.

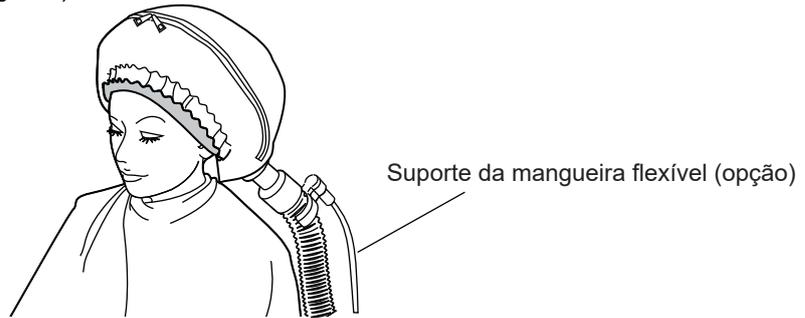


ATENÇÃO

Tenha cuidado para não permitir que o cabelo do cliente fique preso nos fechos.

※Se for difícil introduzir a mangueira flexível, aplique água no interior da parte de encaixe da mangueira flexível para facilitar.

- 6** Isso conclui a instalação da touca de vapor. Neste momento, insira a mangueira flexível com a marca [PARA CIMA] na junta N da touca interna voltada para cima, enquanto presta atenção para não torcer a touca de vapor.
(Consulte a seção “Preparação” na página 9).



Remoção da touca de vapor

- 1** Solte a trava do cordão e afrouxe o cordão.



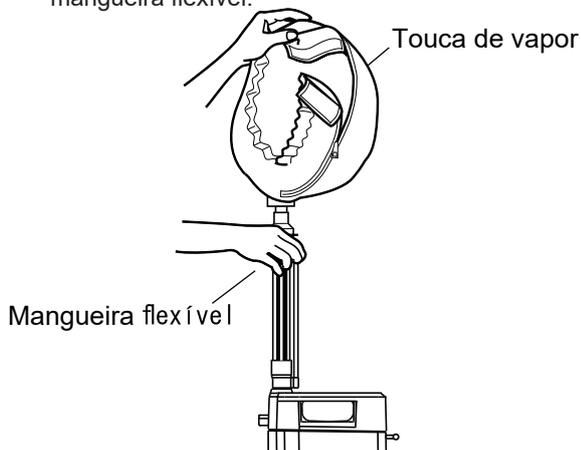
- 2** Solte os fechos de velcro e remova a touca de vapor.



Informação

Preste atenção ao gotejamento ao remover a touca de vapor, pois as gotas da água ficam acumuladas na touca de vapor.

- 3** Limpe a água acumulada na touca de vapor com uma toalha ou equivalente. Drene a água na mangueira flexível e remova então a touca da mangueira flexível.



- 4** Remova o turbante.



Informação

Retirar a touca de vapor sem drenar a água pode causar gotejamento. A água retornada para dentro da mangueira flexível entrará no tanque de dreno presente na parte dianteira da unidade principal. Elimine a água acumulada no tanque antes que o nível de água ultrapasse a linha indicada no tanque de dreno.



- Não se esqueça de drenar a água acumulada na mangueira flexível depois do uso.
- Tenha cuidado para não dobrar ou torcer a mangueira flexível.
- O uso da máquina sem drenar a água da mangueira flexível ou com a mangueira dobrada ou torcida pode dificultar a atomização do vapor ou pode levar à falha da máquina ou a acidentes devido às altas temperaturas.



Não se esqueça de drenar a água acumulada após cada operação.

Colocação/Remoção da touca de vapor

1 Quando se usa CALME, a cadeira de estética

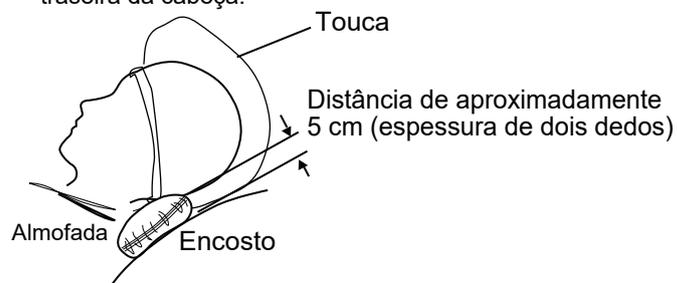
Use a touca de vapor para o CALME, cadeira de estética (EA-SMC-CA).

Colocação da touca de vapor

- 1 Recline o encosto do CALME para um ângulo adequado. (Botão de giro)
Levante a cabeça do cliente e ajuste a almofada abaixo do pescoço.



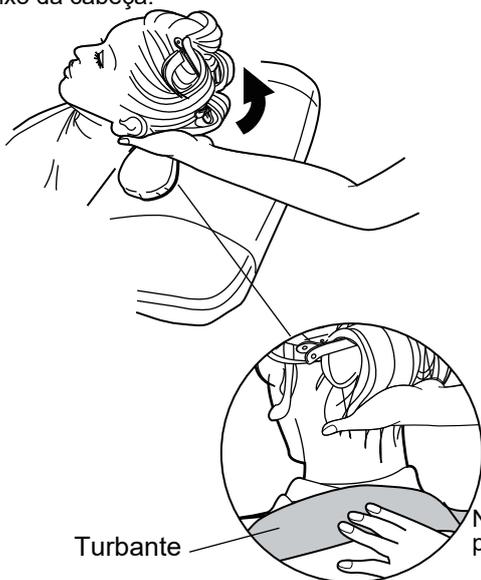
Neste momento, ajuste a posição da almofada para haver uma distância de aproximadamente 5 cm (espessura de dois dedos) entre o encosto e a parte traseira da cabeça.



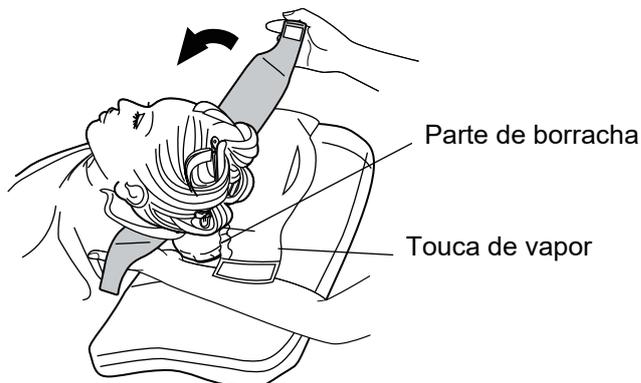
Informação

- Se não houver um espaço adequado entre o encosto e a parte traseira da cabeça, o vapor não alcançará toda a cabeça.
- Mesmo quando delete a touca de vapor já estiver colocada na cabeça, a almofada deverá ser ajustada como mostrado acima.
- Mesmo quando uma toalha ou equivalente for usada em vez de uma almofada, ela deverá ser ajustada de modo que haja uma distância de aproximadamente 5 cm como estabelecido acima.

- 2 Levante a cabeça do cliente e sobreponha o turbante com a touca de vapor e ajuste-o embaixo da cabeça.

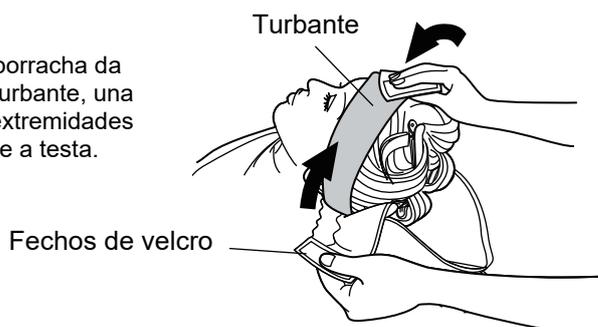


- 3 Enquanto puxa o turbante em ambas as extremidades, fixe-o à testa e una os fechos de velcro sobre a testa.



Neste momento, alinhe a parte central do turbante com a parte de borracha da touca de vapor e sobreponha-os.

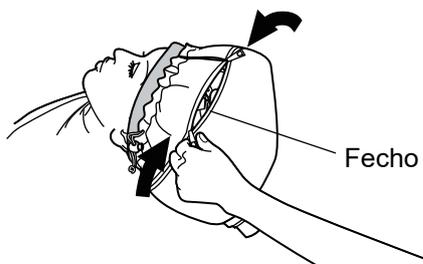
- 4 Ao recobrir a parte de borracha da touca de vapor com o turbante, una o fecho de velcro nas extremidades direita e esquerda sobre a testa.



Informação

Para impedir o vazamento de vapor, não se esqueça de sobrepor firmemente o turbante com a touca de vapor e fixar os fechos de velcro sem permitir nenhuma abertura.

- 5 Ajuste e prenda os fechos direito e esquerdo, um de cada vez.



Tenha cuidado de não prender o cabelo do cliente no fecho.

- 6 Puxe o cordão firmemente e fixe a trava do cordão.

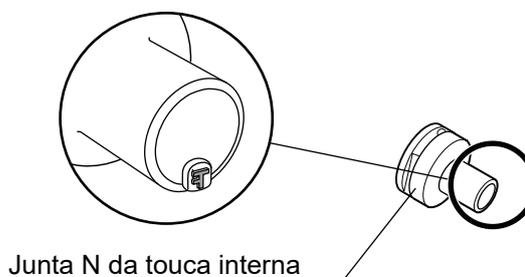
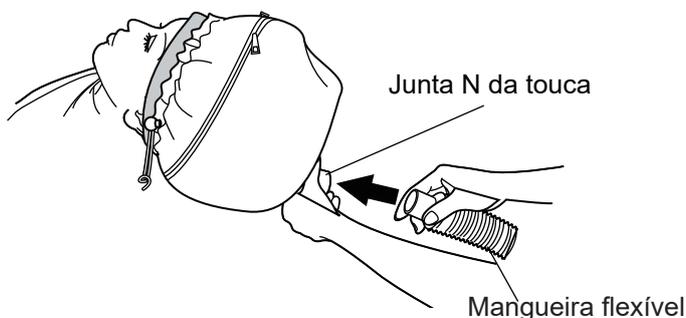


Informação

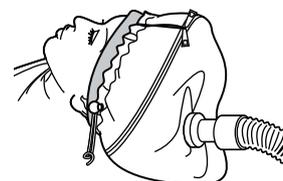
Para impedir o vazamento de vapor, não se esqueça de puxar firmemente o cordão.

- 7 Insira a ponta da mangueira flexível na junta N da touca. Neste momento, tenha cuidado para não torcer a touca de vapor e insira a mangueira flexível com a marca [PARA CIMA] da junta N da touca interna voltada para cima. (Consulte a seção “Preparação” na página 9).

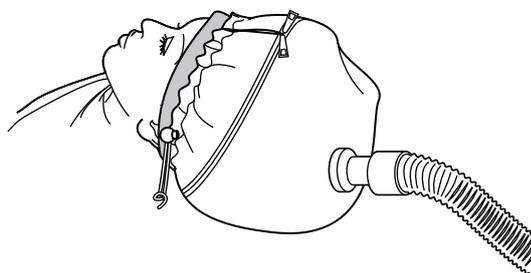
※Se for difícil introduzir a mangueira flexível, aplique água no interior da parte de encaixe da mangueira flexível para facilitar.



Não use a máquina com a touca de vapor esmagada pela mangueira flexível. Ignorar esta precaução pode levar à atomização incorreta do vapor e o cliente pode se queimar.



- 8 Isso conclui a instalação da touca de vapor.



- Não se esqueça de drenar a água na mangueira flexível na cuba do lavatório depois do uso.
- Tenha cuidado para não dobrar ou torcer a mangueira flexível.
- O uso da máquina sem drenar a água na mangueira flexível ou com a mangueira dobrada ou torcida pode dificultar a atomização do vapor ou pode levar à falha da máquina ou a acidentes devido às altas temperaturas.



Não se esqueça de drenar a água acumulada após cada operação.

Remoção da touca de vapor

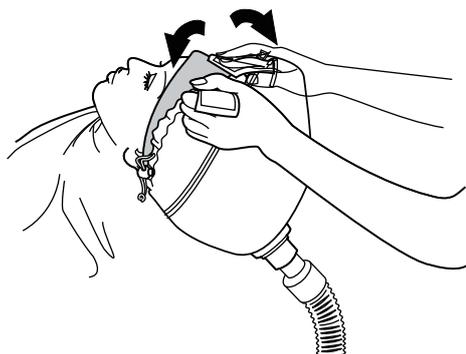
- 1 Solte a trava do cordão e afrouxe o cordão.



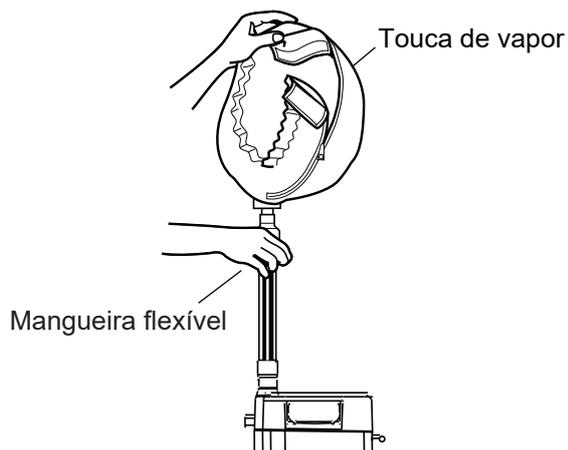
Informação

Preste atenção ao gotejamento ao remover a touca de vapor, pois as gotas da água ficam acumuladas na touca de vapor.

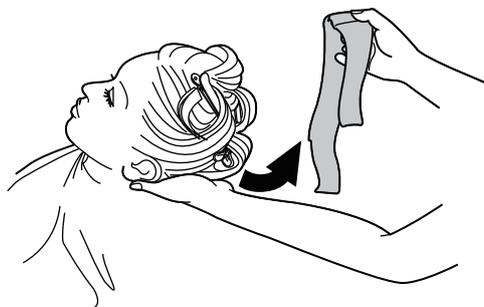
- 2 Solte os fechos de velcro e remova a touca de vapor.



- 3 Remova a touca de vapor da mangueira flexível após ter retornado a água acumulada na touca de vapor para a mangueira flexível.



- 4 Remova o turbante.



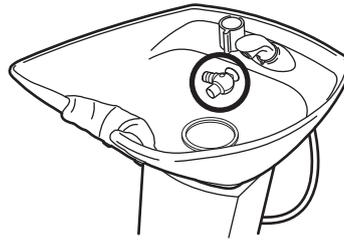
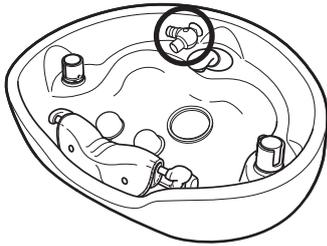
Informação

Retirar a touca de vapor sem drenar a água pode causar gotejamento. A água retornada para dentro da mangueira flexível entrará no tanque de dreno presente na parte dianteira da unidade principal. Elimine a água acumulada no tanque antes que o nível de água ultrapasse a linha indicada no tanque de dreno.

Uso do bico esférico de vapor aberto (opcional)

※Use a máquina no modo de vapor aberto.

- 1 Instale o bico esférico de vapor aberto na cuba do lavatório usando a ventosa.

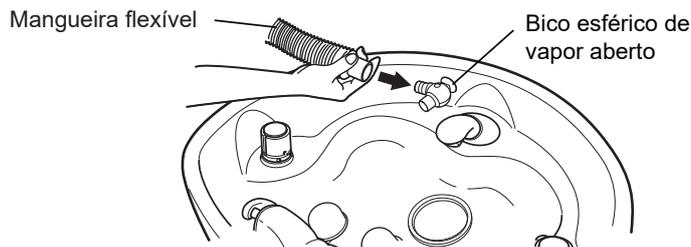


Informação

Limpe e seque o local em que o bico esférico de vapor aberto será instalado para remover umidade etc. Ignorar esta precaução pode dificultar a instalação da ventosa.

<Posição recomendada da cuba do lavatório da série YUME> <Posição recomendada da cuba do lavatório da série RS>

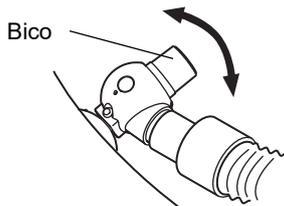
- 2 Instale a mangueira flexível no bico esférico de vapor aberto.



Informação

Se for difícil introduzir a mangueira flexível, aplique água no interior da mangueira flexível para facilitar.

- 3 Ajuste o bico (saída do vapor) no sentido em que o vapor deve ser atomizado.



Preste atenção às posições do bico e da cabeça do cliente. Para o produto da série RS em especial, tenha cuidado com as temperaturas, pois a distância até a cabeça é menor. Diminua o ajuste de temperatura se o cliente sentir muito calor. Pare de usar a máquina se o cliente se sentir mal ou incomodado devido às temperaturas excessivas. Ignorar esta precaução pode levar a queimaduras ou tontura.

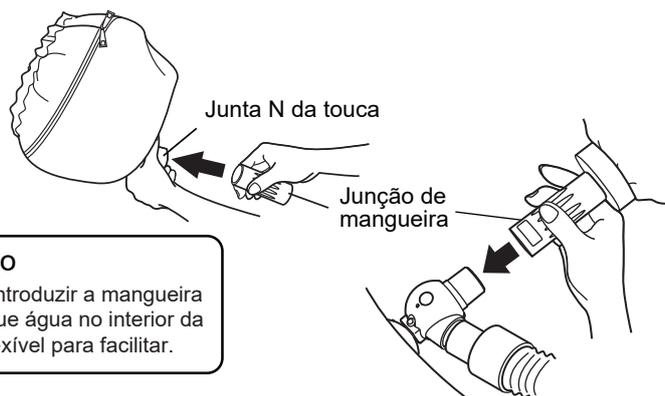
Aplicação do método da touca usando o bico esférico de vapor aberto



Não aplique o método da touca no modo de vapor aberto. Usar o bico em um nível alto de temperatura aumentará a temperatura na touca, causando tontura, queimaduras etc.

Preparação

- 1 Instale a junta N da touca na touca de vapor (Consulte a seção "Preparação" na página 9).
- 2 Insira a junção de mangueira na junta N da touca.



Procedimento de operação

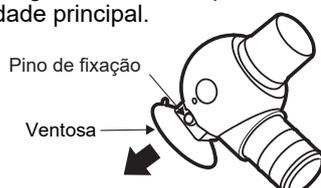
- 1 Insira a junção de mangueira no bico

Informação

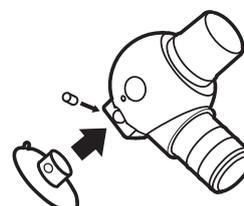
Se for difícil introduzir a mangueira flexível, aplique água no interior da mangueira flexível para facilitar.

Substituição da ventosa

- 1 Retire o pino de fixação, que está montado na unidade principal do bico esférico de vapor aberto, usando uma barra ou equivalente. Em seguida, a ventosa poderá ser removida da unidade principal.



- 2 Insira a ventosa nova no bico esférico de vapor aberto e pressione o pino de fixação para prender a ventosa.

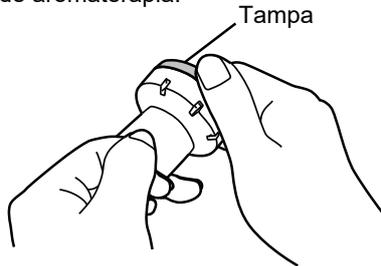


Uso do bico esférico de vapor aberto (opcional)

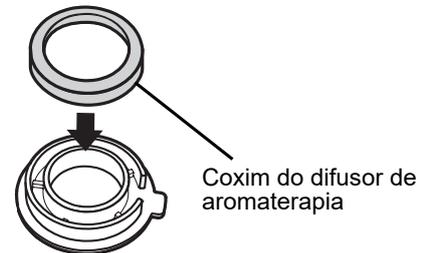
※Para usar o suporte do difusor de aromaterapia, o bico esférico de vapor aberto (opção) é necessário. Use o suporte no modo de vapor aberto.

Preparação

- 1 Remova a tampa do suporte do difusor de aromaterapia.



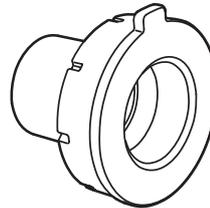
- 2 Insira o coxim do difusor de aromaterapia na tampa.



- 3 Aplique diversas gotas do óleo aromaterápico no coxim do difusor de aromaterapia.



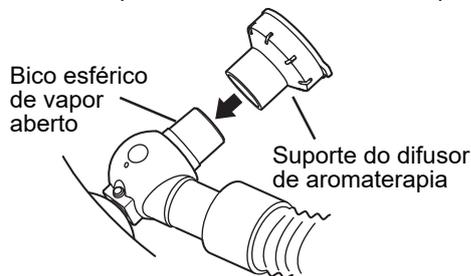
- 4 Feche a tampa firmemente.



Tome cuidado para que o óleo aromaterápico não se fixe a lugares diferentes do coxim do difusor de aromaterapia. Se isso acontecer acidentalmente, limpe-o imediatamente. Ignorar esta precaução causará quebra da máquina por corrosão ou trincas.

Procedimento de operação

- 1 Insira o suporte do difusor de aromaterapia no bico esférico de vapor aberto.



Informação

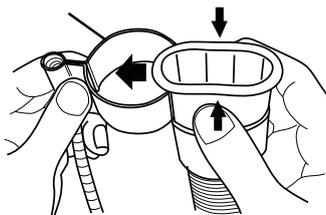
Se for difícil introduzir o suporte do difusor de aromaterapia, aplique água no interior do suporte para facilitar.

Como fixar/remover o suporte da mangueira flexível (opcional)

Como fixar

- 1 Insira a extremidade de borracha da mangueira flexível no anel de entrada do suporte da mangueira flexível.

Anel de entrada

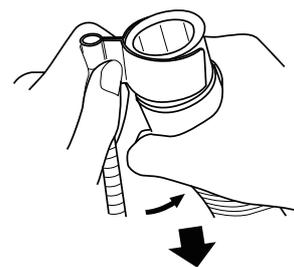


Informação

Se for difícil introduzir a mangueira flexível, aplique água no interior da mangueira para facilitar.

Como remover

- 1 Retire a mangueira flexível do bico de vapor, com o suporte da mangueira flexível anexado.
- 2 Incline um pouco a mangueira flexível e puxe-a para fora do suporte da mangueira flexível.



- 2 Insira a mangueira flexível no bico de vapor da unidade principal, com o suporte da mangueira flexível anexado.



Se você fixar/remover o suporte da mangueira flexível com a mangueira flexível já instalada na unidade principal, o anel de entrada do suporte da mangueira flexível receberá pressão extra e se esticará, não conseguindo segurar firmemente a mangueira flexível.

Cuidado e limpeza

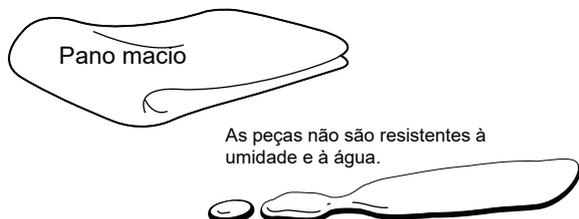
Antes de consertar a máquina, não se esqueça de desligar o plugue de alimentação da tomada de parede.



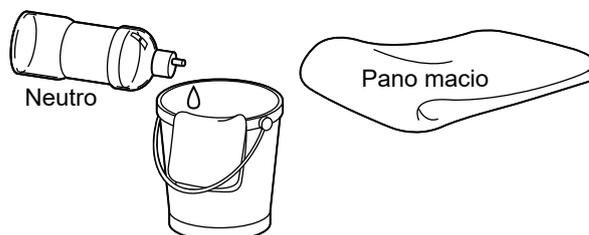
Peças plásticas, revestidas ou pintadas devem ser limpas com um pano macio seco.



O painel de controle ou as peças metálicas podem tornar-se inoperáveis ou oxidados quando expostos à água. Quando for este o caso, seque imediatamente a água com um pano macio seco ou equivalente.



Quando surgirem manchas difíceis ou oleosas, limpe-as com um pano que tenha sido imerso em detergente neutro diluído com água e bem torcido.



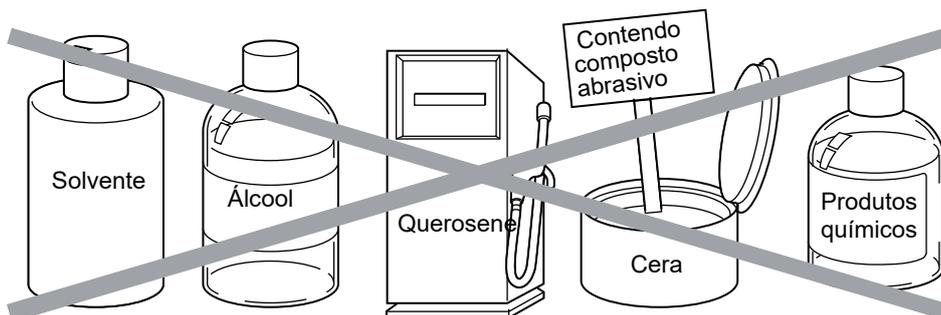
Quando produtos químicos, como líquidos de tratamento, permanente e coloração, aderirem à unidade principal, limpe-os imediatamente com um pano que tenha sido imerso em detergente neutro diluído com água e bem torcido. Deixar esses produtos químicos pode causar manchas ou descoloração nas superfícies.



Lave a touca de vapor à mão com um detergente neutro. Além disso, se produtos químicos como produtos de coloração aderirem à superfície, limpe-os imediatamente com água. Deixar esses produtos químicos pode causar manchas ou descoloração nas superfícies.



Nunca use materiais como produtos químicos voláteis como solvente, álcool, gasolina e querosene, bem como cera, esponjas ou escovas de esfregar que contenham compostos abrasivos. Não limpe o interior da bandeja do recipiente de suprimento de água, o recipiente de suprimento de água e o interior do tanque de dreno usando produtos químicos.



Indicação de condição

Quando uma indicação que mostra o estado da unidade de máquina principal é exibida no painel de exibição, tome as medidas necessárias conforme a tabela indicada abaixo:



Indica que o pré-aquecimento está em andamento.

→ Espere até que a máquina esteja aquecida.



Indica que o resfriamento está em andamento e o tempo decorrido.

→ Indica o tempo restante da fase de resfriamento.



Indica falta de água no recipiente de suprimento de água.

→ Despeje água no recipiente de suprimento de água. Em seguida, pressione a tecla liga/desliga para cancelar o erro.



A máquina tem muita água

↓
As causas possíveis podem ser oscilação da máquina ou a tampa do suprimento de água não está fechada firmemente.

-
1. Remova o recipiente de suprimento de água e drene a água na unidade principal. (Consulte a seção "Procedimentos de operação" na página 13).
 2. Despeje a água no recipiente de suprimento de água e verifique se há alguma condição anormal como vazamento de água ou quebra do recipiente de suprimento de água.
 3. Quando não for encontrado nenhum problema, ajuste o recipiente na unidade principal.
 4. Após ter concluído o suprimento de água, pressione a tecla liga/desliga para cancelar o erro.



Indica falha da unidade de detecção de temperatura ou no aquecedor da máquina.



Indica falha da unidade de detecção de temperatura.



↓
As causas possíveis podem incluir o afrouxamento da mangueira sanfonada.



Indica falha da unidade de detecção do nível de água, incluindo a falha do interruptor da boia.

-
1. Caso a mangueira sanfonada esteja solta, resolva o problema.
 2. Após desligar provisoriamente o interruptor liga/desliga, execute as operações outra vez.
 3. Se o erro for indicado novamente, entre em contato com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente.

※ No caso de um erro, a condição de erro é indicada no painel de exibição, a lâmpada de indicação de condição piscará rapidamente e um som do bipe eletrônico será ativado para indicar o estado.

Antes de pedir reparos

Se o problema não puder ser resolvido mesmo se uma inspeção for feita de acordo com a tabela mostrada abaixo, pare de usar a máquina imediatamente, desligue o interruptor liga/desliga, desligue o plugue de alimentação e entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente.

| Fenômeno | Ponto de verificação | Medidas corretivas |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A alimentação não pode ser ligada (Nenhuma indicação no painel de controle) | O plugue de alimentação está inserido corretamente na tomada de parede? | Insira o plugue de alimentação firmemente na tomada de parede. |
| | O interruptor liga/desliga está ligado? | Ajuste o Interruptor liga/desliga para a posição ligado (ON). |
| | O fusível no painel de distribuição ou o interruptor do disjuntor na instalação está na posição ligado (ON)? | Ajuste o fusível no painel de distribuição ou no interruptor do disjuntor na posição ligado (ON). |
| | O problema não é resolvido quando o plugue de alimentação é desconectado e inserido novamente? | Pare de usar a máquina imediatamente, desligue o interruptor liga/desliga, desconecte o plugue de alimentação e, em seguida, entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente. |
| A alimentação não pode ser ligada embora o interruptor liga/desliga esteja ajustado na posição ligado (ON). | A máquina pode estar quebrada. | Pare de usar a máquina imediatamente, desligue o interruptor liga/desliga, desconecte o plugue de alimentação e, em seguida, entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente. |
| O vapor não sai. |  <p>Quando qualquer uma das indicações anteriores piscar, consulte a seção "Indicação de condição" na página 26.</p> | Se o problema não puder ser resolvido mesmo se uma medida for tomada, pare de usar a máquina imediatamente, desligue o interruptor liga/desliga, desligue o plugue de alimentação e entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente. |
| | Verifique se a água se acumula na mangueira flexível. | Elimine a água acumulada na mangueira flexível. |
| A temperatura do vapor está baixa ou alta. | Verifique se o ajuste do nível de temperatura está correto. | Execute a configuração do nível de temperatura outra vez. |
| | Verifique se a água se acumula na mangueira flexível. | Elimine a água acumulada na mangueira flexível. |
| O vapor escapa ao redor da touca de vapor. | Verifique se existe um espaço entre o turbante e a touca de vapor. | Reajuste a touca de vapor de modo a eliminar qualquer espaço. |
| | Verifique se os fechos de velcro da touca de vapor estão bem fixos. | Reajuste o fecho de modo a eliminar todo o espaço. |
| A água vaza da saída do dreno. | Verifique se a torneira de dreno está fechada. | Fechete a torneira de dreno. |

Descarte do produto

O produto deve ser descartado de acordo com a lei do país onde o produto for usado.

Materiais consumíveis (incluindo opcionais)

O termo “materiais consumíveis” indica peças que previsivelmente vão se desgastar, deteriorar, mudar de aparência ou se quebrar quando usadas. As cláusulas de garantia para o reparo ou a substituição não se aplicarão a essas peças e o seu reparo ou substituição serão cobrados.

※(O grau ou o tempo do desgaste, da deterioração e da quebra diferem segundo o ambiente e/ou as condições no lugar onde os clientes usam o produto).

Além disso, os clientes podem substituir as peças a seguir por si próprios.

(Neste caso, os clientes não precisam pagar a tarifa básica e a taxa técnica, mas devem pagar as tarifas de envio separadamente. Se você não compreender os procedimentos de substituição, entre em contato com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente.

Se o produto estiver sujeito a desgaste ou deterioração significativa ou se quebrar, será necessária a inspeção ou a substituição da peça. Neste caso, entre em contato imediatamente com o revendedor ou com nossa empresa diretamente.

Materiais consumíveis (as seguintes peças não são passíveis de garantia e o custo será cobrado).

- Recipiente de suprimento de água Tampa do suprimento de água Tanque de dreno Mangueira flexível
 Junta N da touca Cabo de alimentação Rodízio Deionizador TAKARA Cartucho do deionizador

Itens opcionais

(Os itens opcionais não são passíveis de garantia e o custo será cobrado.

※Incluindo os acessórios)

- Bico esférico de vapor aberto Suporte do difusor de aromaterapia Touca de vapor
 Suporte da mangueira flexível Turbante

Guia de inspeção diária



CUIDADO

Não se esqueça de executar inspeções diárias de acordo com este guia. O uso contínuo da máquina sem executar inspeções diárias pode causar falha da máquina ou acidentes.

Para assegurar o uso seguro do produto, as seguintes inspeções devem ser realizadas:

■ Itens a serem inspecionados diariamente (inspeção antes de iniciar o trabalho)

| Item de inspeção | Procedimentos de inspeção | Possível risco quando a inspeção revelou um mau estado |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Verifique se não há nenhuma deformação, ruptura ou deterioração no plugue de alimentação e no cabo de alimentação. | Verifique antes de operar o produto: <input type="checkbox"/> Verifique se não há nenhuma deformação, ruptura ou deterioração no plugue de alimentação e no cabo de alimentação. Verifique durante a operação do produto: (A verificação limita-se aos casos em que o plugue de alimentação e o cabo de alimentação não estão deformados, quebrados ou deteriorados). <input type="checkbox"/> Quando o plugue de alimentação ou o cabo de alimentação estão deteriorados, estes geram calor. Ao operar o produto, toque para verificar se o plugue de alimentação e o cabo de alimentação estão quentes. | Há uma possibilidade de risco de choque elétrico ou queimadura devido a incêndio ou fuga elétrica. Como as peças precisam ser substituídas, pare de usar a máquina imediatamente, desligue o interruptor liga/desliga, desconecte o plugue de alimentação e, em seguida, entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente. |
| <input type="checkbox"/> Verifique se não há nenhuma ruptura ou deterioração nas peças externas. | Vistorie todo o produto e verifique se as peças externas etc. não estão quebradas ou deterioradas. | Há possibilidade que o problema cause acidentes (lesões físicas como queimadura) porque o produto não está funcionando como projetado. Desligue imediatamente o interruptor liga/desliga, desconecte o plugue de alimentação e entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente. |

Guia de inspeção diária

■ Itens a serem inspecionados diariamente (inspeção antes de iniciar o trabalho)

| Itens de inspeção | Procedimentos de inspeção | Possível risco quando a inspeção revelou um mau estado |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Verifique se o interruptor liga/desliga opera corretamente e se as lâmpadas no painel de controle acendem. | <p>Ao operar o interruptor liga/desliga, não deve haver nenhum problema de emperramento do interruptor liga/desliga. Além disso, verifique se todas as lâmpadas acendem quando o interruptor liga/desliga é ligado.</p> | <p>Quando o interruptor liga/desliga não está funcionando corretamente e o aparelho é usado, existe a possibilidade de falhas, como a alimentação se desligar inesperadamente durante o funcionamento. Além disso, quando as luzes do painel de controle não acendem, o produto não pode ser usado corretamente porque não é possível confirmar a configuração. Se este for o caso, pare imediatamente de usar a máquina, desligue o interruptor liga/desliga, desconecte o plugue de alimentação e, em seguida, entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente.</p> |
| <input type="checkbox"/> Verifique se a mangueira flexível está quebrada ou torcida. | <p>Faça uma verificação visual.</p> | <p>Usar a máquina com a mangueira amassada ou torcida pode dificultar a atomização do vapor e causar falha na máquina ou acidentes devido ao aumento da temperatura. Não se esqueça de restaurar o formato original da mangueira. Se isso for difícil, pare imediatamente de usar a máquina, desligue o interruptor liga/desliga, desconecte o plugue de alimentação e, em seguida, entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente.</p> |
| <input type="checkbox"/> Verifique se não há nenhuma fenda ou trinca no recipiente de suprimento de água ou no tanque de dreno. | <p>Faça uma verificação visual.</p> | <p>Se alguma fenda ou trinca for notada, pare de usar a máquina imediatamente, desligue o interruptor liga/desliga, desconecte o plugue de alimentação e, em seguida, entre em contato imediatamente com o revendedor mais próximo ou com nossa empresa diretamente.</p> |
| <input type="checkbox"/> Verifique se não há cabelo emaranhado no rodízio. | <p>Faça uma verificação visual.</p> | <p>Caso haja cabelo emaranhado no rodízio, remova o cabelo consultando os procedimentos da inspeção diária e de manutenção do rodízio.</p> |

■ Itens a serem inspecionados diariamente (inspeção antes de terminar o trabalho)

- Ao terminar o trabalho, drene a água acumulada na máquina e elimine a água acumulada no tanque de dreno. (Consulte a página 14)

Especificações principais (As dimensões e o peso referem-se ao tipo independente.)

| | |
|----------------------------------|----------------------------|
| Nº. do modelo | AK-160 |
| Requisitos elétricos | AC220V · 2.1A · 50/60Hz |
| Potência Nominal | 460 W |
| Recipiente de suprimento de água | 1400 ml |
| Capacidade do tanque de dreno | 450 ml |
| Dimensões | 330 (L)×355 (P)×750 (A) mm |
| Peso | 15,2 kg |

※ As respectivas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.



Takara Belmont para América do Sul
Rua Treze de Maio 1315, São Paulo, Brasil
TEL. (11) 3147-4040
www.takarabelmont.com.br
Impresso no Japão